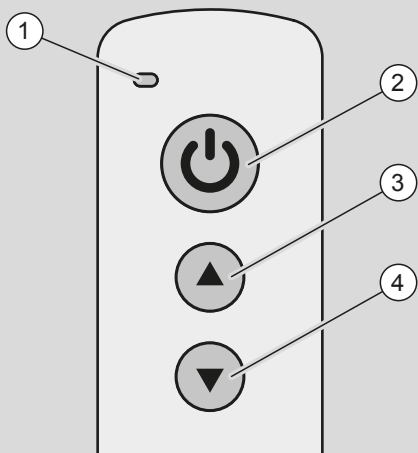
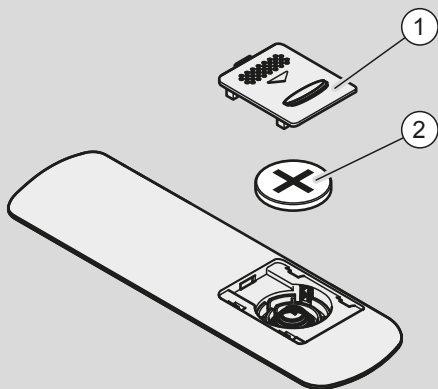




<b>DE</b>	Bedienungsanleitung Bluetooth-Receiver	<b>01</b>	<b>IT</b>	Manuale d'uso del ricevitore Bluetooth	<b>100</b>
<b>EN</b>	Bluetooth receiver operating instructions	<b>16</b>	<b>ES</b>	Instrucciones de uso del receptor Bluetooth	<b>114</b>
<b>FR</b>	Mode d'emploi du récepteur Bluetooth	<b>30</b>	<b>CS</b>	Návod k obsluze Bluetooth - přijímače	<b>128</b>
<b>NL</b>	Bedieningsinstructies Bluetooth-receiver	<b>44</b>	<b>HU</b>	Bluetooth-vevő kezelési útmutatója	<b>142</b>
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi odbiornika Bluetooth	<b>58</b>	<b>DA</b>	Betjeningsanvisning til Bluetooth-modtager	<b>155</b>
<b>TR</b>	Bluetooth Alıcı İşletim Kılavuzu	<b>72</b>	<b>SV</b>	Handbok Bluetooth-mottagare	<b>169</b>
<b>PT</b>	Manual de instruções do recetor de Bluetooth	<b>86</b>			

**C****D**

---

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Allgemeine Hinweise .....</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Sicherheit .....</b>	<b>3</b>
2.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	3
2.2	Einsatzbedingungen .....	5
2.3	Grundlegende Sicherheitshinweise .....	5
2.4	Sachschäden vermeiden .....	6
2.5	Gestaltungsmerkmale von Warnhinweisen .....	6
2.6	Gestaltungsmerkmale von Hinweisen auf Sachschäden .....	6
<b>3</b>	<b>Bedienen .....</b>	<b>7</b>
3.1	Fernbedienung benutzen .....	7
3.2	Mobiles Endgerät benutzen .....	9
<b>4</b>	<b>Warten .....</b>	<b>12</b>
4.1	Receiver reinigen .....	12
4.2	Batterie der Fernbedienung wechseln .....	13
4.3	Fernbedienung reinigen .....	14
<b>5</b>	<b>Störungen beheben .....</b>	<b>14</b>
<b>6</b>	<b>Entsorgen .....</b>	<b>15</b>
<b>7</b>	<b>Gewährleistungsbedingungen .....</b>	<b>15</b>

# 1 Allgemeine Hinweise

Diese Kurzanleitung beschreibt, wie Sie den Bluetooth-Receiver zum Steuern des Schlüter®-LIPROTEC Systems nutzen können. Außerdem erfahren Sie, wie Sie Fernbedienungen und mobile Endgeräte wie Smartphones oder Tablets mit dem Bluetooth-Receiver verbinden und diesen so steuern und programmieren können.

Informationen zum Lagern, Montieren, Anschließen, In Betrieb nehmen, Warten, Reparieren und Demontieren und die zugehörigen Abbildungen A und B finden Sie in der *Gebrauchsanleitung Bluetooth-Receiver*.

Dieser Bluetooth-Receiver wird im Folgenden auch kurz "Komponente" genannt, sofern nicht verschiedene Komponenten des Schlüter®-LIPROTEC Systems unterschieden werden müssen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts. Stellen Sie sicher, dass die Anleitung ständig am Einsatzort verfügbar und in einem leserlichen Zustand ist. Liefern Sie diese Anleitung mit, wenn Sie das Produkt verkaufen oder in anderer Weise weitergeben.

Verschiedene Elemente dieser Anleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können Sie die folgenden Elemente leicht unterscheiden:

Normaler Text

- Aufzählungen
  - Aufzählungen zweiter Ordnung

### Ziel der Handlung

- ▶ Handlungsaufforderung
  - Zwischenresultat
  - ✓ Endresultat

**Tabellentitel** sind fett gedruckt.



Tipps enthalten zusätzliche Informationen.

### Herstelleradresse

Schlüter-Systems KG  
Schmölestraße 7  
D-58640 Iserlohn  
Tel.: +49-23 71-971-0  
Fax: +49-23 71-971-111  
info@schlueter.de

## 2 Sicherheit

### 2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Komponenten des LIPROTEC Systems dienen ausschließlich zur Erzeugung von dekorativen oder akzentuierenden Beleuchtungseffekten in Innenräumen im privaten oder gewerblichen Bereich.

## Sicherheit

---

Alle gültigen Vorschriften und Normen sowie anerkannten Regeln der Technik wie die DIN VDE 0100-Reihe und TAB sind zu berücksichtigen, insbesondere folgende Normen:

- DIN IEC 60364-7-701 (DIN VDE 0100-701)  
Anforderungen für Räume mit Badewanne oder Dusche
- DIN IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Kabel- und Leitungsanlagen

Die Fernbedienung darf nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.

Verwenden Sie die Komponente in keinem Fall für folgende Anwendungen:

- in Außenbereichen
- unter Wasser
- in explosionsgefährdeten Bereichen
- in Schwimmbädern, Saunen oder Dampfbädern.

Ein Überschreiten der für das Netzteil vorgeschriebenen Belastungsgrenze ist durch falsche Kombination der System-Komponenten möglich. Dies kann beispielsweise bei Verlängern von LED-Streifen durch Anlöten der Fall sein. Ein Verwenden der Komponente des LIPROTEC-Systems in falscher Kombination darf nicht erfolgen.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Lesen und Verstehen dieser Anleitung sowie das Beachten und Befolgen aller Angaben in dieser Anleitung, insbesondere der Sicherheitshinweise.

Jeder andere Gebrauch gilt ausdrücklich als nicht bestimmungsgemäß und führt zum Verfall des Garantie- und Haftungsanspruchs.

## 2.2 Einsatzbedingungen

Stellen Sie sicher, dass die Komponenten ausschließlich unter folgenden Umgebungsbedingungen eingesetzt werden:

- Temperatur: -20 °C bis +40 °C
- relative Luftfeuchtigkeit für Bluetooth-Receiver, Fernbedienung, Netzteil und Klemmverbindungen: 45 % bis 85 %

Stellen Sie sicher, dass bei Verwendung der Komponenten in Bädern oder Feuchträumen die Schutzbereiche gemäß DIN VDE 0100-701 eingehalten werden.

## 2.3 Grundlegende Sicherheitshinweise

### 2.3.1 Schwere und tödliche Verletzungen vermeiden

- Stromschläge durch falsch angeschlossene Komponenten oder nicht fachgerechtes Arbeiten möglich.
  - Stellen Sie sicher, dass alle Arbeiten an Komponenten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
  - Stellen Sie sicher, dass bei allen Arbeiten am LIPROTEC System die relevanten Gebrauchsanleitungen zur Verfügung stehen und von allen Beteiligten beachtet werden.

## 2.4 Sachschäden vermeiden

- Schäden durch nicht fachgerechte Wartung möglich.
  - Reinigen Sie Komponenten ausschließlich mit einem weichen trockenen Tuch.

## 2.5 Gestaltungsmerkmale von Warnhinweisen

### **GEFAHR**

Hinweise mit dem Wort **GEFAHR** warnen vor einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.

## 2.6 Gestaltungsmerkmale von Hinweisen auf Sachschäden

### **ACHTUNG!**

Diese Hinweise warnen vor einer Situation, die zu Sachschäden führt.



## 3 Bedienen

Sie können den Bluetooth-Receiver auf drei Arten bedienen und so Ihre Beleuchtung steuern:

- mit einem bauseitigen Lichtschalter die Netzspannung schalten; Der Receiver speichert die zuletzt gewählten Einstellungen.
- mit der mitgelieferten Fernbedienung gespeicherte Einstellungen abrufen.
- mit einem mobilen Endgerät, auf dem die SCHLÜTER-App installiert ist, den Receiver steuern und programmieren.

### 3.1 Fernbedienung benutzen



#### Bitte beachten Sie:

- Die mit dem Bluetooth-Receiver mitgelieferte Fernbedienung ist bereits mit diesem verbunden, Sie können sie sofort wie hier beschrieben benutzen.
- Einzeln hinzugekaufte Fernbedienungen müssen Sie erst wie unten beschrieben mit dem Bluetooth-Receiver verbinden.
- Sie können bis zu fünf Fernbedienungen mit einem Bluetooth-Receiver verbinden.
- Benutzen Sie nicht eine Fernbedienung, um mehrere Bluetooth-Receiver gleichzeitig anzusteuern.

### 3.1.1 Receiver mit Fernbedienung steuern

**Um den Bluetooth-Receiver mit der mitgelieferten Fernbedienung zu steuern, gehen Sie folgendermaßen vor:**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass Sie sich im Empfangsbereich des Bluetooth-Receivers befinden.
  - Sie können das LIPROTEC System ein- und ausschalten, indem Sie die Taste "An/Aus" drücken (siehe Abb. C, Pos 2).
  - Sie können die gespeicherten Voreinstellungen des Receivers abrufen, indem Sie die Pfeiltasten "Aufwärts" und "Abwärts" drücken (siehe Abb. C, Pos 3 und 4).

### 3.1.2 Zusätzliche Fernbedienung mit Receiver verbinden

**Wenn Sie zusätzlich zur mitgelieferten Fernbedienung weitere Fernbedienungen verwenden wollen, müssen Sie diese erst mit dem Bluetooth-Receiver verbinden. Gehen Sie folgendermaßen vor:**

- ▶ Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung des Bluetooth-Receivers.
- ▶ Stellen Sie die Spannungsversorgung wieder her und drücken Sie innerhalb von fünf Sekunden gleichzeitig für drei Sekunden die Taste "An/Aus" und die Pfeiltaste "Abwärts" der Fernbedienung, die mit dem Bluetooth-Receiver verbunden werden soll (siehe Abb. C, Pos 2 und 4).
  - ✓ Fernbedienung und Bluetooth-Receiver sind jetzt verbunden. Sie können die Beleuchtung mit der

Taste "An/Aus" schalten und mit den Pfeiltasten die gespeicherten Einstellungen abrufen.

### **3.1.3 Ersatz-Fernbedienung mit dem Receiver verbinden**

**Um eine Ersatz-Fernbedienung anstelle der mitgelieferten Fernbedienung mit dem Bluetooth-Receiver zu verbinden, gehen Sie folgendermaßen vor:**

- ▶ Starten Sie die SCHLÜTER-App auf Ihrem mobilen Endgerät.
- ▶ Navigieren Sie zum Bildschirm "Konfiguration".
- ▶ Löschen Sie dort die Verbindung zur alten Fernbedienung.
- ▶ Verbinden Sie die neue Fernbedienung mit dem Receiver (siehe Kapitel "Zusätzliche Fernbedienung mit Receiver verbinden").

## **3.2 Mobiles Endgerät benutzen**

### **3.2.1 Mobiles Endgerät mit Receiver verbinden**

Sie können den Bluetooth-Receiver über eine Bluetooth-Verbindung fernsteuern und programmieren. Als Sender können Sie dazu ein Bluetooth-fähiges Smartphone, Tablet oder ähnliches Gerät nutzen. Im Folgenden werden diese verschiedenen Geräte als "mobiles Endgerät" bezeichnet.

Auf dem mobilen Endgerät muss die Schlüter-App installiert sein. Hinweise zum Installieren der App finden Sie mit dem QR-Code auf der Rückseite dieser Anleitung.

Wenn Sie mit Ihrem Gerät keine QR-Codes erkennen können, können Sie alternativ auch in Ihrem App-Store nach "Schlüter-App" suchen.

- ▶ Installieren Sie die Schlüter-App, wie in der Bedienungsanweisung zu Ihrem mobilen Endgerät beschrieben.

**Um den Bluetooth-Receiver mit einem mobilen Endgerät zu steuern, müssen Sie zwischen beiden Geräte zunächst eine Bluetooth-Verbindung herstellen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:**

- ▶ Drücken Sie auf der Fernbedienung die gleichzeitig für drei Sekunden die Taste "An/Aus" und die Pfeiltaste "Aufwärts" (siehe Abb. C, Pos 2 und 3).
  - Mit 2 Sekunden Verzögerung zeigt der Bluetooth-Receiver nun für 90 Sekunden den Status "wartet auf Verbindung" durch ein schnelles Blinken der LED am Bluetooth-Receiver (siehe Abb. A, Pos 6) in den Farben blau und gelb an.
  - Auf dem Display des mobilen Endgeräts wird "LED-xxx" angezeigt. "xxx" ist dabei die Gerätenummer des Bluetooth-Receivers. Wenn Sie mehrere Bluetooth-Receiver verwenden, wird für jeden Bluetooth-Receiver ein Eintrag angezeigt.

- ▶ Um die Bluetooth-Verbindung zwischen dem mobilen Endgerät und dem Bluetooth-Receiver zu aktivieren, wählen Sie den gewünschten Eintrag.
  - ✓ Sie können jetzt die an den gewählten Bluetooth-Receiver angeschlossenen LED-Streifen mit Ihrem mobilen Endgerät steuern und programmieren.

Wenn Sie mit dem Smartphone die Reichweite der Bluetooth-Verbindung verlassen, wird die Verbindung unterbrochen.

**Wenn Sie eine unterbrochene Verbindung wiederherstellen wollen, gehen Sie wie folgt vor:**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das mobile Endgerät innerhalb der Empfangsreichweite des Bluetooth-Receivers ist.
  - Die Reichweite kann durch verschiedene Materialien (z. B. Verkleidung, Wände), die sich zwischen mobilen Endgerät und Bluetooth-Receiver befinden, verringert sein. Für jeden Bluetooth-Receiver innerhalb der Bluetooth-Reichweite wird der entsprechende Eintrag angezeigt.
- ▶ Um die Bluetooth-Verbindung zwischen dem mobilen Endgerät und dem Bluetooth-Receiver wieder zu herzustellen, wählen Sie den gewünschten Eintrag.

### 3.2.2 Bluetooth-Receiver mit mobilem Endgerät steuern

**Um den Bluetooth-Receiver mit der SCHLÜTER-App zu steuern, gehen Sie wie folgt vor:**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass eine Bluetooth-Verbindung zwischen mobilem Endgerät und Bluetooth-Receiver besteht.

- ▶ Starten Sie die SCHLÜTER-App.
- ▶ Wählen Sie die gewünschte Beleuchtungsart aus.
  - ✓ Sie können nun mit der SCHLÜTER-App alle gewünschten Einstellungen vornehmen.

## 4 Warten

### **Nötige Wartungsarbeiten an Receiver und Fernbedienung:**

- Reinigen Sie den Bluetooth-Receiver jährlich.
- Ersetzen Sie die Batterie in der Fernbedienung alle zwei Jahre oder bei Fehlfunktionen.
- Reinigen Sie die Fernbedienung nach Bedarf.
- ▶ Folgen Sie dabei den Anweisungen in dem entsprechenden Unterkapitel.

### **4.1 Receiver reinigen**

Lesen Sie zu diesem Thema bitte in der *Gebrauchsanleitung Bluetooth-Receiver*.

## 4.2 Batterie der Fernbedienung wechseln

### GEFAHR

#### **Lebensgefahr bei Verschlucken von Batterien.**

Verschluckte Batterien können zum Ersticken führen.

- ▶ Bewahren Sie die Batterien vor Kindern geschützt auf.
- ▶ Entsorgen Sie die alten Batterien entsprechend der geltenden Vorschriften.

**Um die Batterie der Fernbedienung zu wechseln, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:**

- ▶ Legen Sie eine neue Lithium-Batterie (Typ CR2032) bereit.
- ▶ Um das Batteriefach zu öffnen, schieben Sie den Deckel (siehe Abb. D, Pos 1) in Pfeilrichtung.
- ▶ Heben Sie die Batterie (siehe Abb. D, Pos 2) aus dem Batteriefach.
- ▶ Setzen Sie die neue Batterie in das Batteriefach ein.
- ▶ Setzen Sie den Deckel mit den Haken in die vier Aufnahmen am Batteriefach und drücken diesen leicht an.
  - Der Deckel rastet hörbar ein.
- ▶ Um den Deckel zu schließen, schieben Sie ihn entgegen der Pfeilrichtung bis zum Anschlag.

### 4.3 Fernbedienung reinigen

#### **ACHTUNG!**

##### **Funktionsstörung durch eindringende Flüssigkeiten.**

Die Fernbedienung ist nicht gegen das Eindringen von Flüssigkeiten geschützt, diese können Fehlfunktionen oder Defekte verursachen.

- ▶ Halten Sie die Fernbedienung von Flüssigkeiten und Feuchtigkeit fern.
  
- ▶ Wischen Sie Verunreinigungen auf der Fernbedienung mit einem trockenen, fusselreifen und weichen Tuch ab.

## 5 Störungen beheben

Lesen Sie zu diesem Thema bitte in der *Gebrauchsanleitung Bluetooth-Receiver*.



## 6 Entsorgen



Dieses Produkt darf innerhalb der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Die in Altgeräten enthaltenen recyclingfähigen Materialien sollen einer Wiederverwertung zugeführt werden und der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

## 7 Gewährleistungsbedingungen

Die aktuellen Gewährleistungsbedingungen der Firma Schlüter-Systems KG für das System Schlüter®-LIPROTEC finden Sie im Internet unter der Adresse "[www.liprotec.de](http://www.liprotec.de)".

---

## Table of contents

<b>1</b>	<b>General notes</b> .....	<b>17</b>
<b>2</b>	<b>Safety</b> .....	<b>18</b>
2.1	Intended use .....	18
2.2	Conditions for use .....	20
2.3	Basic safety instructions .....	20
2.4	Preventing property damage .....	20
2.5	Design features of warning notices .....	21
2.6	Design features of notices of property damage .....	21
<b>3</b>	<b>Operation</b> .....	<b>21</b>
3.1	Using the remote control .....	22
3.2	Using mobile devices .....	24
<b>4</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>26</b>
4.1	Clean receiver .....	26
4.2	Change remote control battery .....	27
4.3	Clean remote control .....	28
<b>5</b>	<b>Elimination of faults</b> .....	<b>28</b>
<b>6</b>	<b>Disposal</b> .....	<b>28</b>
<b>7</b>	<b>Warranty conditions</b> .....	<b>29</b>

# 1 General notes

This short manual describes how you can use the Bluetooth receiver to control the Schlüter®-LIPROTEC system. You will also learn how to connect remote controls and mobile devices like smart phones and tablets with the Bluetooth receiver and control and programme them as such.

Information on storage, assembly, connecting, start-up, maintenance, repairs and disassembly and the related diagrams A and B can be found in the *Bluetooth Receiver Directions for Use*

This Bluetooth receiver is referred to as the "component" hereinafter insofar as various components of the Schlüter® LIPROTEC system do not have to be differentiated.

These instructions are part of the product. Make sure that the instructions are constantly available at the place of use and in a legible state. Provide these instructions if you sell the product or pass it on in another manner.

Various elements of these instructions have fixed design features. You can easily differentiate the following elements:

Normal text

- Lists
  - Second-order lists

## **Objective of the action**

- ▶ Action prompt

## Safety

---

- Intermediate result
- ✓ End result

**Table titles** are bolded.



Tips contain additional information.

### **Manufacturer's address**

Schlüter-Systems KG  
Schmölestraße 7  
58640 Iserlohn, Germany

Phone: +49-2371-971-0

Fax: +49-2371-971-111

info@schlueter.de

## 2 Safety

### 2.1 Intended use

The components of the LIPROTEC system are used only to create decorative or accentuating lighting effects indoors, privately or commercially.

All valid regulations and standards, as well as recognised rules of technology such as the DIN VDE 0100 series and the technical connection requirements, must be observed, particularly the following standards:

- DIN IEC 60364-7-701 (DIN VDE 0100-701)  
Requirements for special installations or locations –  
Locations containing a bath or shower
- DIN IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Wiring  
systems

The remote control may not come into contact with moisture.

The component must not be used for the following applications under any circumstances:

- Outdoors
- Underwater
- In potentially explosive atmospheres
- In swimming pools, saunas or steam baths

Exceeding the load limit required for the power pack is possible through an incorrect combination of the system components. This can be the case if LED strips are expanded by soldering. The component of the LIPROTEC system must not be used in the wrong combination.

Intended use includes the reading and understanding these instructions and the observance and following of all information in these instructions, especially the safety instructions.

Any other use is expressly considered not to be intended and leads to an expiration of the warranty and liability claim.

## 2.2 Conditions for use

Make sure that the components are used only under the following surrounding conditions:

- Temperature: -20 °C to +40 °C
- Relative humidity for Bluetooth receiver, remote control, power pack and terminal connections: 45 % to 85 %

Make sure that the scopes of protection according to DIN VDE 0100-701 are observed when the components are used in bathrooms or wet rooms.

## 2.3 Basic safety instructions

### 2.3.1 Preventing severe and deadly injuries

- Electric shocks from incorrectly connected components or unprofessional work are possible.
  - Make sure that all other work on components is performed only by qualified, expert personnel.
  - Make sure that during all work on the LIPROTEC system, the relevant directions for use are available and followed by all parties.

## 2.4 Preventing property damage

- Improper maintenance may cause damage.
  - Only clean components with a soft dry cloth.

## 2.5 Design features of warning notices

### **DANGER**

Notices with the word **DANGER** warn about dangerous situations that will lead to death or severe injuries.

## 2.6 Design features of notices of property damage

### **ATTENTION!**

These notices warn against situations that lead to property damage.

# 3 Operation

You can operate the Bluetooth receiver in three ways and in so doing control your lighting:

- With the light switch fitted upon delivery, switch the mains voltage; the receiver saves the most recent settings.
- Retrieve saved settings using the remote control provided.
- Using a mobile device which has the SCHLÜTER app installed on it, control and program the receiver.

## 3.1 Using the remote control



### **Please note:**

- The remote control supplied with the Bluetooth receiver is already connected to it. You can use it as soon as possible as described here.
- Individually purchased remote controls must first be connected to the Bluetooth receiver as described below.
- You can connect up to five remote control with one Bluetooth receiver.
- Do not use a remote control to control several Bluetooth receivers at once.

### 3.1.1 Controlling the receiver with a remote control

**In order to operate the Bluetooth receiver with the remote control, proceed as follows:**

- ▶ Make sure that you are in the Bluetooth receiver's reception area.
  - You can turn the LIPROTEC system on and off by pressing the "On/Off" button (see fig. C, pos 2).
  - You can access the saved preliminary settings of the receiver by pressing the "up" and "down" arrow keys (see fig. C, pos 3 and 4).



### 3.1.2 Connecting additional remote control to receiver

If you wish to use any remote controls additional to the supplied remote control, you must first connect them with the Bluetooth receiver. Proceed as follows:

- ▶ Disconnect the Bluetooth receiver's power supply.
- ▶ Reset the power supply and within five seconds, press both the "on/off" button and "down" arrow button on the remote control, which should be connected to the Bluetooth receiver (see fig. C, pos 2 and 4).
  - ✓ The remote control and Bluetooth receiver are now connected. You can the switch the light with the "on/off" button and access the saved preliminary settings with the arrow keys.

### 3.1.3 Connecting replacement remote control with the receiver

To connect a replacement remote control to the Bluetooth receiver instead of the one supplied, proceed as follows:

- ▶ Start the SCHLÜTER app on your mobile device.
- ▶ Go to the "Configuration" screen.
- ▶ Cancel the connection to the old remote control there.
- ▶ Connect the new remote control to the receiver (see the chapter entitled "Connecting additional remote control to receiver").

## 3.2 Using mobile devices

### 3.2.1 Connecting mobile device with the receiver

You can remotely control and programme the Bluetooth receiver over a Bluetooth connection. You can additionally use a Bluetooth-enabled smartphone, tablet or similar device as a transmitter. These different devices will hence be referred to as “mobile devices”.

The Schlüter app must be installed onto the mobile device. Instructions on how to install the app can be found along with the QR code on the back side of this manual.

If your device cannot recognise any QR codes, you can alternatively search for it in your app store.

- ▶ Install the Schlüter app, as described in the operating instructions for your mobile device.

**To control the Bluetooth receiver with a mobile device, you must first establish a Bluetooth connection between both devices. To do this, proceed as follows:**

- ▶ Press the "On/Off" button for 3 seconds and the "Up" arrow button (see Fig. C, Pos 2 and 3) on the remote control.
  - After a delay of 2 seconds, the Bluetooth receiver will now display the status “waiting on a connection” for 90 seconds by indicating a quick flashing of the LED on the bluetooth receiver (see fig. A, pos 6) in the colours blue and yellow.
  - On the mobile device’s display, “LED-xxx” will be displayed. “xxx” is the Bluetooth receiver’s device

number. If you use several Bluetooth receivers, each Bluetooth receiver will be displayed as separate entries.

- ▶ To activate the Bluetooth connection between the mobile device and the Bluetooth receiver, choose your desired entry.
  - ✓ You can now control and programme the LED strips connected to the chosen Bluetooth receiver with your mobile device.

If your mobile device moves out of the Bluetooth connection's range, the connection will be broken.

**If you wish to re-establish a broken connection, proceed as follows:**

- ▶ Make sure that the mobile device is within the Bluetooth receiver's reception range.
  - The range can be reduced by different materials (e.g. panelling, walls) that come between the mobile device and the Bluetooth receiver. For every Bluetooth receiver within the Bluetooth range, the respective entry will appear.
- ▶ To re-establish the Bluetooth connection between the mobile device and the Bluetooth receiver, choose your desired entry.

### 3.2.2 Controlling Bluetooth receiver with mobile device

In order to operate the Bluetooth receiver with the SCHLÜTER app, proceed as follows:

- ▶ Make sure that a Bluetooth connection exists between the mobile device and the Bluetooth receiver.
- ▶ Start the SCHLÜTER app.
- ▶ Choose the desired type of lighting.
  - ✓ You can now make all desired settings with the SCHLÜTER app.

## 4 Maintenance

**Required maintenance work on receiver and remote control:**

- Clean the Bluetooth receiver annually.
- Replace the battery in the remote control every two years or whenever it fails.
- Clean the remote control as necessary.
  - ▶ To do so, follow the instructions in the respective subchapter.

### 4.1 Clean receiver

Please read about this topic in the *Bluetooth Receiver Directions for Use*

## 4.2 Change remote control battery

### DANGER

**Life-threatening danger upon swallowing batteries.**

Swallowing batteries may lead to suffocation.

- ▶ Keep the batteries out of reach of children.
- ▶ Dispose of the old batteries in accordance with the relevant regulations.

**In order to change the battery of the remote control, please proceed as follows:**

- ▶ Have a new lithium battery (type CR2032) ready.
- ▶ To open the battery compartment, slide the cover (see fig. D, item 1) in the direction of the arrow.
- ▶ Lift the battery (see fig. D, item 2) out of the battery compartment.
- ▶ Insert the new battery into the battery compartment.
- ▶ Place the cover with the hooks into the four slots on the battery compartment and press them in gently.
  - The cover audibly clicks into place.
- ▶ To close the cover, slide it in the opposite direction to the arrow up to the stop.

## Elimination of faults

---

### 4.3 Clean remote control

#### **CAUTION!**

##### **Malfunction due to moisture.**

The remote control is not protected against moisture; this may cause malfunctions or defects.

- ▶ Keep the remote control away from liquids and moisture.
  
- ▶ Wipe contamination off the remote control with a dry, non-linting, soft cloth.

## 5 Elimination of faults

Please read about this topic in the *Bluetooth Receiver Directions for Use*

## 6 Disposal



This product must not be disposed of in domestic waste within the EU. The recyclable materials contained in old components must be recycled. The environment and/or human health must not be damaged by unmonitored waste disposal. Please dispose of old components through suitable collection systems or send the component to the place where you purchased it for disposal. The component is then sent to material recycling.

## **7 Warranty conditions**

The current warranty conditions of Schlüter-Systems KG for the Schlüter® LIPROTEC system can be found on the Internet under the address "[www.liprotec.de](http://www.liprotec.de)."

---

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Conseils généraux .....</b>	<b>31</b>
<b>2</b>	<b>Sécurité .....</b>	<b>32</b>
2.1	Utilisation conforme à l'affectation .....	32
2.2	Conditions d'utilisation .....	34
2.3	Consignes de sécurité fondamentales.....	34
2.4	Prévention des dommages matériels.....	35
2.5	Caractéristiques des mises en garde.....	35
2.6	Caractéristiques des indications liées aux dommages matériels.....	35
<b>3</b>	<b>Maniement.....</b>	<b>35</b>
3.1	Utilisation de la télécommande .....	36
3.2	Utilisation d'un terminal mobile .....	38
<b>4</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>41</b>
4.1	Nettoyez le récepteur.....	41
4.2	Remplacement de la pile de la télécommande.....	41
4.3	Nettoyage de la télécommande .....	42
<b>5</b>	<b>Réparer les dysfonctionnements .....</b>	<b>43</b>
<b>6</b>	<b>Élimination .....</b>	<b>43</b>
<b>7</b>	<b>Conditions de garantie .....</b>	<b>43</b>



# 1 Conseils généraux

Ce guide d'initiation décrit comment utiliser le récepteur Bluetooth afin de commander le système LIPROTEC de Schlüter®. Vous apprendrez en outre comment connecter les télécommandes et les terminaux mobiles comme des smartphones ou des tablettes avec le récepteur Bluetooth afin de le commander et le programmer.

Les informations sur le stockage, le montage, le raccordement, la mise en service, l'entretien, la réparation et le démontage ainsi que les schémas A et B associés sont regroupées dans la *notice d'utilisation du récepteur Bluetooth*.

Ce récepteur Bluetooth est également appelé « composant » ci-après, sauf si différents composants du système LIPROTEC de Schlüter® doivent être différenciés.

Cette notice fait partie intégrante du produit. Veuillez vous assurer qu'elle soit toujours accessible et lisible. Veuillez remettre cette notice lorsque vous vendez le produit ou le transmettez de toute autre manière.

Plusieurs éléments de cette notice ont des caractéristiques bien définies en matière de conception. Voici comment distinguer facilement les éléments suivants :

Texte normal

## Sécurité

---

- Énumérations
  - Énumérations de second ordre

### But de l'action

- ▶ Demande d'action
  - Résultat intermédiaire
  - ✓ Résultat final

**Les titres des tableaux** apparaissent en caractères gras.



Les astuces comprennent des informations supplémentaires.

### Adresse du fabricant

Schlüter-Systems KG

Schmölestraße 7

D-58640 Iserlohn

Tél. : +49-23 71-971-0

Fax : +49-23 71-971-111

info@schlueter.de

## 2 Sécurité

### 2.1 Utilisation conforme à l'affectation

Les composants du système LIPROTEC sont destinés exclusivement à la production d'effets lumineux décoratifs et accentués dans les espaces intérieurs de zones commerciales ou privées.

Tous les prescriptions et normes en vigueur, ainsi que les règlements techniques reconnus, tels que les séries de normes DIN VDE 0100 et TAB doivent être pris en considération, et plus particulièrement les normes suivantes :

- DIN IEC 60364-7-701 (DIN VDE 0100-701) Exigences envers les emplacements contenant une baignoire ou une douche
- DIN IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Câbles et conduites

La télécommande ne doit pas entrer en contact avec de l'humidité.

Vous ne devez en aucun cas utiliser les composants pour les applications suivantes :

- À l'extérieur
- Sous l'eau
- Dans les zones présentant des risques d'explosion
- Dans les piscines, saunas ou hammams.

Il se peut que la limite de charge prescrite pour le bloc d'alimentation soit dépassée en cas de combinaison incorrecte des composants du système. Cela peut notamment être le cas lorsque l'on allonge le ruban de LED par soudure. Ne pas utiliser les composants du système LIPROTEC dans une combinaison incorrecte.

L'utilisation conforme à l'affectation inclut également la lecture et la compréhension de la présente notice ainsi que le respect et l'observation des indications qu'elle contient en particulier des consignes de sécurité.

Toute autre utilisation est expressément considérée comme non conforme à l'affectation et entraîne l'annulation du droit de garantie et de responsabilité.

## **2.2 Conditions d'utilisation**

Assurez-vous que les composants sont utilisés exclusivement dans les conditions ambiantes suivantes :

- Température : de -20 °C à +40 °C
- Humidité relative de l'air pour le récepteur Bluetooth, la télécommande, le bloc d'alimentation et les clips de serrage : 45 % à 85 %

Veillez au respect des zones de protection, conformément à la norme DIN VDE 0100-701, lorsque vous utilisez les composants dans des salles de bain ou des pièces humides.

## **2.3 Consignes de sécurité fondamentales**

### **2.3.1 Éviter les blessures graves et mortelles**

- Risques de décharges électriques liées au mauvais raccordement des composants ou à des travaux non conformes.
  - Assurez-vous que tous les travaux sur les composants sont réalisés uniquement par un personnel qualifié.
  - Assurez-vous que pour tout travail sur le système LIPROTEC, les notices d'utilisation sont bien mises à disposition et respectées par tout intervenant.

## 2.4 Prévention des dommages matériels

- Dommages suite à une maintenance inappropriée.
  - Nettoyez les composants qu'avec un chiffon doux sec.

## 2.5 Caractéristiques des mises en garde

### **DANGER**

Les indications comportant le mot **DANGER** mettent en garde contre une situation dangereuse entraînant la mort ou des blessures graves.

## 2.6 Caractéristiques des indications liées aux dommages matériels

### **ATTENTION !**

Cette indication met en garde contre une situation donnant lieu à des dommages matériels.

## 3 Maniement

Vous pouvez commander le récepteur Bluetooth de trois manières :

- avec l'interrupteur sur place afin de mettre en marche la tension du secteur. ; le récepteur enregistre les derniers réglages enregistrés.

## Maniement

---

- en appelant les réglages enregistrés depuis la télécommande fournie.
- commander et programmer le récepteur avec un terminal mobile sur lequel l'application SCHLÜTER est installée.

### 3.1 Utilisation de la télécommande



#### À noter :

- la télécommande qui est fournie avec le récepteur Bluetooth est déjà connectée à ce dernier. Vous pouvez donc l'utiliser immédiatement comme décrit ci-après.
- Vous devez d'abord connecter les télécommandes achetées séparément au récepteur Bluetooth comme décrit ci-dessous.
- Un récepteur Bluetooth peut être raccordé à cinq télécommandes.
- N'utilisez pas la même télécommande pour commander plusieurs récepteurs Bluetooth en même temps.

#### 3.1.1 Commande du récepteur avec la télécommande

**Pour commander le récepteur Bluetooth à l'aide de la télécommande fournie, procédez comme suit :**

- ▶ Assurez-vous que vous vous trouvez dans la zone de réception du récepteur Bluetooth.

- Pour allumer et éteindre le système LIPROTEC, appuyez sur la touche « Marche/Arrêt » (voir la figure C, pos 2).
- Vous accédez aux réglages prédéfinis du récepteur en appuyant sur les flèches « Haut » et « Bas » (voir la figure C, pos. 3 et .4).

### 3.1.2 Raccordement d'une autre télécommande au récepteur

**Si vous souhaitez utiliser d'autres télécommandes en plus de celle fournie, vous devez d'abord les connecter au récepteur Bluetooth. Pour cela, procédez comme suit :**

- ▶ Mettez le récepteur Bluetooth hors tension.
- ▶ Remettez le récepteur Bluetooth sous tension et, dans les cinq secondes, appuyez en même temps pendant trois secondes sur la touche « Marche/Arrêt » et la flèche « Bas » de la télécommande que vous souhaitez connecter au récepteur Bluetooth (voir la figure C, pos. 2 et 4).
- ✓ La télécommande et le récepteur Bluetooth sont désormais connectés. Vous allumez et éteignez l'éclairage avec la touche « Marche/Arrêt » et accédez aux pré-réglages avec les flèches.

### 3.1.3 Connexion d'une nouvelle télécommande au récepteur

**Pour connecter une nouvelle télécommande à la place de celle fournie avec le récepteur Bluetooth, procédez comme suit :**

- ▶ Démarrez l'application SCHLÜTER sur votre terminal mobile.
- ▶ Naviguez jusqu'à l'écran « Configuration ».
- ▶ Supprimez la connexion avec l'ancienne télécommande.
- ▶ Raccordez la nouvelle télécommande au récepteur (voir le chapitre « Raccordement d'une autre télécommande au récepteur »).

## 3.2 Utilisation d'un terminal mobile

### 3.2.1 Connexion d'un terminal mobile au récepteur

Vous pouvez aussi commander et programmer à distance le récepteur Bluetooth depuis une connexion Bluetooth. Tous les récepteurs peuvent fonctionner avec les smartphones, tablettes ou semblables compatibles Bluetooth. Ci-après nous parlerons de « terminal mobile » pour les différents appareils.

L'application Schlüter doit être installée sur le terminal mobile. Vous obtenez les instructions pour l'installation grâce au code QR que vous trouvez au dos de cette notice.

Si votre appareil n'est pas compatible avec les codes QR, vous pouvez rechercher l'application Schlüter dans l'App-Store.



- ▶ Installez l'application Schlüter comme décrit dans le mode d'emploi de votre terminal mobile.

**Afin de commander le récepteur Bluetooth depuis un terminal mobile, vous devez d'abord établir une connexion Bluetooth entre les deux appareils. Procédez ici aux étapes suivantes :**

- ▶ Appuyez sur la télécommande en même temps sur la touche « Marche/arrêt » et la flèche vers le haut (voir la figure C, pos. 2 et 3) pendant trois secondes.
  - Avec un décalage de 2 secondes, le récepteur Bluetooth affiche pendant seulement 90 secondes, l'état « Attend connexion » et vous voyez la LED sur le récepteur Bluetooth clignoter rapidement en bleu et jaune (voir la figure A. pos. 6).
  - Le nom « LED-xxx » apparaît sur votre terminal mobile. « xxx » correspond ici au numéro d'appareil du récepteur Bluetooth. Si vous utilisez plusieurs récepteurs Bluetooth, une entrée apparaît pour chaque récepteur Bluetooth.
- ▶ Afin d'activer la connexion Bluetooth entre le terminal mobile et le récepteur Bluetooth. sélectionnez l'entrée correspondante.
  - ✓ Vous pouvez maintenant commander et programmer le ruban de LED raccordé au récepteur Bluetooth depuis votre terminal mobile.

Lorsque votre terminal mobile trouve hors de portée de la connexion Bluetooth, cette dernière est coupée.

## Maniement

---

**Pour rétablir une connexion coupée, procédez comme suit :**

- ▶ Placez le terminal mobile dans la zone de portée du récepteur Bluetooth.
  - La portée peut être réduite par les différents matériaux (par ex. les revêtements, les murs) qui se trouvent entre le terminal mobile et le récepteur Bluetooth. Une entrée apparaît respectivement pour chaque récepteur Bluetooth qui se trouve dans la zone de portée.
- ▶ Afin de rétablir la connexion Bluetooth entre le terminal mobile et le récepteur Bluetooth, sélectionnez l'entrée correspondante.

### **3.2.2 Commande du récepteur Bluetooth depuis un terminal mobile**

**Pour commander le récepteur Bluetooth à l'aide de l'application SCHLÜTER, procédez comme suit :**

- ▶ Assurez-vous que la connexion Bluetooth entre le terminal mobile et le récepteur Bluetooth est bien établie.
- ▶ Démarrez l'application SCHLÜTER.
- ▶ Sélectionnez le type d'éclairage souhaité.
  - ✓ Grâce à l'application SCHLÜTER, vous pouvez procéder à tous les réglages souhaités.

## 4 Maintenance

### Entretien nécessaire sur le récepteur et la télécommande :

- Nettoyez le récepteur Bluetooth une fois par an.
- Remplacez la pile de la télécommande tous les deux ans ou en cas de mauvais fonctionnement.
- Nettoyez la télécommande si nécessaire.
- ▶ Suivez les instructions indiquées dans les chapitres correspondants.

### 4.1 Nettoyez le récepteur.

Lisez à ce sujet la *notice d'utilisation du récepteur Bluetooth*.

### 4.2 Remplacement de la pile de la télécommande.

#### DANGER

##### **Danger de mort en cas de déglutition des piles.**

Risque d'étouffement en cas de déglutition des piles.

- ▶ Conservez les piles hors de portée des enfants.
- ▶ Jetez les piles usagées suivant les réglementations locales en vigueur.

**Pour changer la pile de la télécommande, procédez comme suit :**

- ▶ Préparez une nouvelle pile lithium (type CR2032).

## Maintenance

---

- ▶ Pour ouvrir le logement des piles, faites glisser le couvercle dans le sens de la flèche (voir la figure D, pos 1).
- ▶ Retirez la pile du logement des piles (voir la figure D, pos 2).
- ▶ Placez la nouvelle pile dans le logement prévu.
- ▶ Placez le couvercle avec les crochets dans les quatre encoches sur le logement des piles, puis appuyez légèrement dessus.
  - Le couvercle s'enclenche bruyamment.
- ▶ Afin de fermer le couvercle, faites-le glisser dans le sens contraire de la flèche.

### 4.3 Nettoyage de la télécommande

#### **ATTENTION !**

##### **Dysfonctionnement suite à l'infiltration de liquides.**

La télécommande n'est pas étanche contre l'infiltration de liquides. Ces derniers peuvent donc entraîner des dysfonctionnements ou des défauts.

- ▶ Maintenez la télécommande hors des liquides et de l'humidité.
  
- ▶ Enlevez les impuretés sur la télécommande avec un chiffon doux, sec et non pelucheux.

## 5 Réparer les dysfonctionnements

Lisez à ce sujet la *notice d'utilisation du récepteur Bluetooth*.

## 6 Élimination



Ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères au sein de l'UE. Les matières recyclables contenues dans les déchets d'équipements doivent être récupérées afin de ne pas porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine en raison d'une élimination incontrôlée. Par conséquent, veuillez éliminer les déchets d'équipements par le biais des systèmes de collecte appropriés ou renvoyer l'appareil là où vous l'avez acheté pour élimination. Il sera alors envoyé au recyclage.

## 7 Conditions de garantie

Vous trouverez les conditions de garantie actuelles de l'entreprise Schlüter-Systems KG pour le système Schlüter®-LIPROTEC sur internet à l'adresse « [www.liprotec.de](http://www.liprotec.de) ».

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Algemene informatie</b> .....	<b>45</b>
<b>2</b>	<b>Veiligheid</b> .....	<b>46</b>
2.1	Reglementair gebruik .....	46
2.2	Gebruiksvoorwaarden .....	48
2.3	Fundamentele veiligheidsaanwijzingen .....	48
2.4	Materiële schade voorkomen .....	49
2.5	Vormgevingskenmerken van waarschuwingsaanwijzingen.....	49
2.6	Vormgevingskenmerken voor aanwijzingen voor materiële schade.....	49
<b>3</b>	<b>Bedienen</b> .....	<b>49</b>
3.1	Afstandsbediening gebruiken.....	50
3.2	Mobiel eindtoestel gebruiken .....	52
<b>4</b>	<b>Onderhouden</b> .....	<b>54</b>
4.1	Receiver reinigen .....	55
4.2	Batterij van de afstandsbediening vervangen.....	55
4.3	Afstandsbediening reinigen.....	56
<b>5</b>	<b>Storingen verhelpen</b> .....	<b>56</b>
<b>6</b>	<b>Afdanken</b> .....	<b>57</b>
<b>7</b>	<b>Garantievoorwaarden</b> .....	<b>57</b>

## 1 Algemene informatie

Deze beknopte handleiding beschrijft hoe u de Bluetooth-receiver voor de bediening van het Schlüter®-LIPROTEC-systeem kunt gebruiken. Bovendien leert u hoe u afstandsbedieningen en mobiele eindtoestellen, zoals smartphones of tablets met de Bluetooth-receiver kunt verbinden en deze zo kunt bedienen en programmeren.

Informatie over de opslag, het monteren, aansluiten, in gebruik nemen, onderhouden, repareren en demonteren en de bijbehorende afbeeldingen A en B kunt u vinden in de *Gebruikershandleiding Bluetooth-receiver*.

Deze Bluetooth-receiver wordt hierna ook afgekort tot "Component" voor zover er geen onderscheid gemaakt hoeft te worden tussen de componenten van het Schlüter®-LIPROTEC-systeem.

Deze handleiding vormt een onderdeel van het product. Zorg ervoor dat de handleiding altijd op de gebruikslocatie beschikbaar is en in een leesbare toestand is. Geef deze handleiding mee, wanneer u het product verkoopt of op een andere wijze doorgeeft.

Verschillende elementen van deze handleiding zijn voorzien van vastgelegde vormgevingskenmerken. Op die manier kunt u gemakkelijk een onderscheid maken tussen de volgende elementen:

Normale tekst

## Veiligheid

---

- Opsommingen
  - Opsommingen van tweede rang

### Doel van de handeling

- ▶ Verzoek tot handeling
  - Tussenresultaat
  - ✓ Eindresultaat

**Titels van tabellen** zijn vet gedrukt.



Tips bevatten aanvullende informatie.

### Adres van de fabrikant

Schlüter-Systems KG  
Schmölestraße 7  
D-58640 Iserlohn  
Tel.: +49-23 71-971-0  
Fax: +49-23 71-971-111  
info@schlueter.de

## 2 Veiligheid

### 2.1 Reglementair gebruik

De componenten van het LIPROTEC-systeem zijn uitsluitend bestemd voor het aanbrengen van decoratieve of accentuerende verlichtingseffecten in binnenruimten thuis of in het bedrijf.



Alle geldende voorschriften en normen alsmede erkende regels van de techniek, zoals de DIN VDE 0100-serie en TAB, dienen in acht te worden genomen, met name de volgende normen:

- DIN IEC 60364-7-701 (DIN VDE 0100-701) Vereisten voor ruimten met bad of douche
- DIN IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) kabel- en leidinginstallaties

De afstandsbediening mag niet in contact komen met vocht.

Gebruik de componenten nooit voor de volgende toepassingen:

- Buitenshuis
- Onder water
- In gebieden waar ontploffingsgevaar bestaat
- In zwembaden, sauna's of stoombaden.

Het overschrijden van de belastingsgrens die voor de voedingsadapter is voorgeschreven, is mogelijk door een verkeerde combinatie van de systeemcomponenten. Dat kan bijvoorbeeld gebeuren door het verlengen van LED-strips door solderen. De componenten van het LIPROTEC-systeem mogen niet worden gebruikt in een verkeerde combinatie.

Tot het reglementair gebruik behoort ook het lezen en begrijpen van deze handleiding, alsmede het in acht nemen en opvolgen van alle aanwijzingen in deze handleiding, met name de veiligheidsaanwijzingen.

Elk ander gebruik geldt uitdrukkelijk als niet-reglementair en leidt tot het vervallen van de garantieclaims en de aansprakelijkheid.

## 2.2 Gebruiksvoorwaarden

Zorg ervoor dat de componenten uitsluitend onder de volgende omgevingsomstandigheden worden gebruikt:

- Temperatuur: -20 °C tot +40 °C
- Relatieve luchtvochtigheid voor Bluetooth-receiver, afstandsbediening, voedingsadapter en klemverbindingen: 45 % tot 85 %

Zorg ervoor dat bij het gebruik van de componenten in badkamers of vochtige ruimten de beschermingszones conform DIN VDE 0100-701 worden nageleefd.

## 2.3 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen

### 2.3.1 Ernstig en dodelijk letsel voorkomen

- Er kunnen elektrische schokken ontstaan door incorrect aangesloten componenten of incorrect uitgevoerde werkzaamheden.
  - Zorg ervoor dat alle werkzaamheden aan componenten alleen door gekwalificeerd, vakkundig personeel worden uitgevoerd.
  - Zorg ervoor dat bij alle werkzaamheden aan het LIPROTEC-systeem de relevante gebruikershandleidingen beschikbaar zijn en door alle medewerkers in acht worden genomen.

## 2.4 Materiële schade voorkomen

- Schade door incorrect onderhoud mogelijk.
  - Reinig de componenten uitsluitend met een zachte doek.

## 2.5 Vormgevingskenmerken van waarschuwingaanwijzingen

### **GEVAAR**

Aanwijzingen met het woord **GEVAAR** waarschuwen voor een gevaarlijke situatie die leidt tot overlijden of tot ernstig letsel.

## 2.6 Vormgevingskenmerken voor aanwijzingen voor materiële schade

### **OPGELET!**

Deze aanwijzingen waarschuwen tegen een situatie die leidt tot materiële schade.

## 3 Bedienen

U kunt de Bluetooth-receiver op drie manieren bedienen en zo uw verlichting regelen:

- met een lokale lichtsakelaar de netspanning schakelen; de receiver slaat de laatst geselecteerde instellingen op.

## Bedienen

---

- met de meegeleverde afstandsbediening de opgeslagen instellingen opvragen.
- met een mobiel eindtoestel, waarop de SCHÜLTER-app is geïnstalleerd, de receiver regelen en programmeren.

### 3.1 Afstandsbediening gebruiken



#### Let erop dat:

- De met de Bluetooth-receiver meegeleverde afstandsbediening reeds verbonden is met de receiver. U kunt de afstandsbediening direct gebruiken volgens de beschrijving in deze instructies.
- Afzonderlijk gekochte afstandsbedieningen moeten eerst, zoals hieronder is beschreven, met de Bluetooth-receiver worden verbonden.
- U kunt tot vijf afstandsbedieningen verbinden met een Bluetooth-receiver.
- Gebruik nooit maar één afstandsbediening om meerdere Bluetooth-receivers tegelijkertijd te bedienen.

#### 3.1.1 Receiver met afstandsbediening bedienen

##### Ga als volgt te werk om de Bluetooth-receiver te bedienen met de meegeleverde afstandsbediening:

- ▶ Zorg ervoor dat u zich in het ontvangstgebied van de Bluetooth-receiver bevindt.

- U kunt het LIPROTEC-systeem in- en uitschakelen door op de toets "Aan/Uit" te drukken (zie afb. C, pos. 2).
- U kunt de opgeslagen voorinstellingen van de receiver opvragen door op de pijltoetsen "Omhoog" en "Omlaag" te drukken (zie afb. C, pos. 3 en 4).

### 3.1.2 Extra afstandsbediening verbinden met de receiver

**Als u naast de meegeleverde afstandsbediening andere afstandsbedieningen wilt gebruiken, moet u deze eerste verbinden met de Bluetooth-receiver. Ga als volgt te werk:**

- ▶ Onderbreek de spanningsvoorziening van de Bluetooth-receiver.
- ▶ Activeer opnieuw de spanningsvoorziening en druk binnen vijf seconden tegelijkertijd drie seconden lang op de toets "Aan/Uit" en de pijltoets "Omlaag" op de afstandsbediening, die verbonden moet worden met de Bluetooth-receiver (zie afb. C, pos. 2 en 4).
  - ✓ Afstandsbediening en Bluetooth-receiver zijn reeds verbonden. U kunt met de toets "Aan/Uit" de verlichting schakelen en met de pijltoetsen de opgeslagen instellingen opvragen.

### 3.1.3 Reserve-afstandsbediening met de receiver verbinden

**Om een reserve-afstandsbediening in plaats van de meegeleverde afstandsbediening met Bluetooth-receiver te verbinden, gaat u als volgt te werk:**

- ▶ Start de SCHLÜTER-app op uw mobiele eindtoestel
- ▶ Ga naar het scherm "Configuratie".

- ▶ Wis daar de verbinding met de oude afstandsbediening.
- ▶ Verbind de nieuwe afstandsbediening met de receiver (zie hoofdstuk "Extra afstandsbediening verbinden met de receiver").

## 3.2 Mobiel eindtoestel gebruiken

### 3.2.1 Mobiel eindtoestel verbinden met receiver

U kunt de Bluetooth-receiver via een Bluetooth-verbinding op afstand bedienen en programmeren. Als zender kunt u daarvoor een Bluetooth-compatibele smartphone, tablet of gelijksoortig component gebruiken. Hierna worden deze verschillende componenten "mobiel eindtoestel" genoemd.

Op het mobiele eindtoestel moet de Schlüter-app geïnstalleerd zijn. Aanwijzingen over de installatie van de app kunt u vinden met de QR-code op de achterkant van deze handleiding.

Als uw apparaat geen QR-codes kan herkennen, kunt u als alternatief ook in de app-store zoeken naar "Schlüter-app".

- ▶ Installeer de Schlüter-app, zoals beschreven in de bedieningsinstructies van uw mobiele eindtoestel.

**Om de Bluetooth-receiver te bedienen met een mobiel eindtoestel, moet u een Bluetooth-verbinding tot stand brengen tussen de beide componenten. Ga daarvoor als volgt te werk:**

- ▶ Druk op de afstandsbediening tegelijkertijd drie seconden lang op de toets "Aan/Uit" en op de pijltoets "Omhoog" (zie afb. C, pos. 2 en 3).

- Met 2 seconden vertraging geeft de Bluetooth-receiver nu 90 seconden lang de status "wacht op verbinding" aan door het snel knipperen van de LED op de Bluetooth-receiver (zie afb. A, pos. 6) in de kleuren blauw en geel.
- Op het display van het mobiele eindtoestel wordt "LED-xxx" weergegeven. "xxx" is daarbij het apparaatnummer van de Bluetooth-receiver. Als u meerdere Bluetooth-receivers gebruikt, wordt voor elke Bluetooth-receiver een vermelding weergegeven.
- ▶ Om de Bluetooth-verbinding tussen het mobiele eindtoestel en de Bluetooth-receiver te activeren, selecteert u de gewenste vermelding.
  - ✓ U kunt nu de op de geselecteerde Bluetooth-receiver aangesloten LED-strip met uw mobiele eindtoestel bedienen en programmeren.

Als u met de smartphone de reikwijdte van de Bluetooth-verbinding verlaat, wordt de verbinding verbroken.

**Als u een onderbroken verbinding wilt herstellen, gaat u als volgt te werk:**

- ▶ Zorg ervoor dat het mobiele eindtoestel zich binnen de ontvangstzone van de Bluetooth-receiver bevindt.
  - De reikwijdte kan door verschillende materialen (bijv. bemanteling, wanden), die zich tussen het mobiele eindtoestel en de Bluetooth-receiver bevinden, worden verminderd. Voor elke Bluetooth-

## Onderhouden

---

receiver binnen de Bluetooth-reikwijdte wordt een overeenkomstige vermelding weergegeven.

- ▶ Om de Bluetooth-verbinding tussen het mobiele eindtoestel en de Bluetooth-receiver te herstellen, selecteert u de gewenste vermelding.

### 3.2.2 Bluetooth-receiver bedienen met het mobiele eindtoestel

**Ga als volgt te werk om de Bluetooth-receiver met de SCHLÜTER-app te regelen:**

- ▶ Zorg ervoor dat er een Bluetooth-verbinding bestaat tussen het mobiele eindtoestel en de Bluetooth-receiver.
- ▶ Start de SCHLÜTER-app.
- ▶ Selecteer het gewenste verlichtingstype.
  - ✓ U kunt nu alle gewenste instellingen uitvoeren met de SCHLÜTER-app.

## 4 Onderhouden

**Benodigde onderhoudswerkzaamheden aan de receiver en afstandsbediening:**

- Reinig elk jaar de Bluetooth-receiver.
- Vervang de batterij in de afstandsbediening elke twee jaar of bij storingen.
- Reinig indien nodig de afstandsbediening.
- ▶ Volg daarbij de aanwijzingen in de overeenkomstige paragraaf op.



## 4.1 Receiver reinigen

Lees voor dit thema het alstublieft de *Gebruikershandleiding Bluetooth-receiver* door.

## 4.2 Batterij van de afstandsbediening vervangen

### GEVAAR

#### **Levensgevaar bij het inslikken van de batterijen.**

Ingeslikte batterijen kunnen verstikking veroorzaken.

- ▶ Bewaar de batterijen uit de buurt van kinderen.
- ▶ Verwijder de oude batterijen conform de geldende voorschriften.

#### **Ga als volgt te werk om de batterij van de afstandsbediening te vervangen:**

- ▶ Leg een nieuwe lithium-batterij (type CR2032) klaar.
- ▶ Schuif het deksel (zie afb. D, pos. 1) in de pijlrichting om het batterijvak te openen.
- ▶ Til de batterij (zie afb. D, pos. 2) uit het batterijvak.
- ▶ Plaats de nieuwe batterij in het batterijvak.
- ▶ Plaats het deksel met de haakjes in de vier opnamegaten van het batterijvak en druk het deksel licht aan.

## Storingen verhelpen

---

- Het deksel klikt hoorbaar vast.
- ▶ Schuif het deksel tegen de pijlrichting in tot de aanslag om het deksel te sluiten.

### 4.3 Afstandsbediening reinigen

#### **OPGELET!**

##### **Functiestoring door binnendringende vloeistoffen.**

De afstandsbediening is niet bestand tegen het binnendringen van vloeistoffen. Deze kunnen storingen of defecten veroorzaken.

- ▶ Houd de afstandsbediening uit de buurt van vloeistoffen en vocht.
- ▶ Veeg de verontreinigingen op de afstandsbediening met een droge, pluisvrije en zachte doek af.

## 5 Storingen verhelpen

Lees voor dit thema het alstublieft de *Gebruikershandleiding Bluetooth-receiver* door.

## 6 Afdanken



Dit product mag binnen de EU niet via het huishoudelijk afval worden afgevoerd. De materialen in de oude apparaten die kunnen worden gerecycled, moeten naar een inzamelpunt voor recycling worden gebracht en mogen het milieu resp. de gezondheid van de mens niet door ongecontroleerde afvalverwijdering in gevaar brengen. Voer oude apparaten daarom af via geschikte inzamelsystemen of stuur het apparaat naar de plaats waar u het hebt gekocht, om het te laten afvoeren. Die voert het apparaat dan af naar de recycling voor materialen.

## 7 Garantievoorwaarden

De actuele garantievoorwaarden van Schlüter-Systems KG voor het systeem Schlüter®-LIPROTEC treft u aan op het internet onder het adres: "[www.liprotec.de](http://www.liprotec.de)".

---

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Informacje ogólne .....</b>	<b>59</b>
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo .....</b>	<b>60</b>
2.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem....	60
2.2	Warunki użytkowania .....	62
2.3	Podstawowe zasady bezpieczeństwa.....	62
2.4	Zapobieganie szkodom rzeczowym.....	63
2.5	Forma wskazówek bezpieczeństwa.....	63
2.6	Forma wskazówek ostrzegających przez szkodami rzeczowymi .....	63
<b>3</b>	<b>Obsługa .....</b>	<b>63</b>
3.1	Używanie pilota .....	64
3.2	Korzystanie z mobilnego urządzenia końcowego .....	66
<b>4</b>	<b>Konserwacja.....</b>	<b>69</b>
4.1	Czyszczenie odbiornika .....	69
4.2	Wymienić baterię w pilocie.....	69
4.3	Czyszczenie pilota.....	70
<b>5</b>	<b>Usuwanie usterek .....</b>	<b>71</b>
<b>6</b>	<b>Utylizacja .....</b>	<b>71</b>
<b>7</b>	<b>Warunki gwarancji .....</b>	<b>71</b>

# 1 Informacje ogólne

Skrócona instrukcja obsługi zawiera opis możliwości wykorzystania odbiornika Bluetooth do sterowania systemem Schlüter®-LIPROTEC. Dodatkowo można tu znaleźć informacje na temat łączenia pilotów i mobilnych urządzeń końcowych, takich jak smartfony i tablety, z odbiornikiem Bluetooth, aby móc za ich pomocą programować i sterować pracą odbiornika Bluetooth.

Informacje związane z przechowywaniem, montażem, podłączaniem, pierwszym uruchamianiem, konserwacją, naprawami i demontażem oraz odpowiednie rysunki A i B można znaleźć w *Instrukcji użytkownika odbiornika Bluetooth*.

Jeżeli w danym miejscu nie występuje konieczność rozróżnienia odbiornika Bluetooth od innych komponentów systemu Schlüter®-LIPROTEC, to jest on nazywany w skrócie „komponentem”.

Niniejsza instrukcja stanowi element składowy produktu. Należy zapewnić, by niniejsza instrukcja była stale dostępna w miejscu użytkowania i była czytelna. W razie odsprzedaży lub przekazania produktu w inny sposób wraz z nim należy przekazać również niniejszą instrukcję.

Różne rodzaje treści w niniejszej instrukcji są wyróżnione przy użyciu określonych elementów formatowania. Dzięki temu można szybko rozpoznać dany typ treści:

Normalny tekst

## Bezpieczeństwo

---

- Punktory
  - Podpunktory

### Cel działania

- ▶ Prośba o podjęcie działań
  - Rezultat pośredni
  - ✓ Rezultat końcowy

**Tytuły tabel** są wyróżnione pogrubionym drukiem.



Porady zawierają dodatkowe informacje.

### Adres producenta

Schlüter-Systems KG  
Schmölestraße 7  
D-58640 Iserlohn

Tel.: +49-23 71-971-0

Faks: +49-23 71-971-111

info@schlueter.de

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komponenty systemu LIPROTEC służą wyłącznie do tworzenia dekoracyjnych efektów świetlnych w pomieszczeniach przeznaczonych do użytku prywatnego i komercyjnego.

Należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów i norm oraz uznanych praktyk technicznych, takich jak seria DIN VDE 0100 oraz TAB, a w szczególności następujących norm:

- DIN IEC 60364-7-701 (DIN VDE 0100-701) – Wymagania dotyczące pomieszczeń wyposażonych w wannę lub prysznic,
- DIN IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) – Oprzewodowanie.

Pilot nie może mieć kontaktu z wilgocią.

Komponentu pod żadnym pozorem nie wolno użytkować:

- na zewnątrz pomieszczeń
- pod wodą
- w przestrzeniach zagrożonych wybuchem
- na basenach, w saunach lub łaźniach parowych.

Przekroczenie dopuszczalnego obciążenia granicznego zasilacza może wystąpić w przypadku zastosowania nieprawidłowej kombinacji komponentów systemu. Może się tak zdarzyć na przykład w przypadku przedłużenia taśm LED poprzez ich zlutowanie. Nie wolno stosować nieprawidłowych kombinacji komponentów systemu LIPROTEC.

W zakres użytkowania zgodnego z przeznaczeniem wchodzi również zapoznanie się i zrozumienie treści niniejszej instrukcji oraz przestrzeganie i stosowanie się do zawartych w niej informacji, w szczególności tych dotyczących bezpieczeństwa.

Wszelkie inne sposoby użytkowania uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i skutkują one utratą gwarancji i wykluczeniem odpowiedzialności producenta.

## 2.2 Warunki użytkowania

Zapewnić użytkowanie komponentów wyłącznie w następujących warunkach otoczenia:

- Temperatura: od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+40^{\circ}\text{C}$
- Względna wilgotność powietrza dla odbiornika Bluetooth, pilota, zasilacza i złączy zaciskowych: od 45% do 85 %

W przypadku użytkowania komponentów w łazienkach lub pomieszczeniach wilgotnych należy przestrzegać zakresów ochrony zgodnie z normą DIN VDE 0100-701.

## 2.3 Podstawowe zasady bezpieczeństwa

### 2.3.1 Zapobieganie ciężkim i śmiertelnym obrażeniom

- Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym związane z nieprawidłowo podłączonymi komponentami lub niefachowo wykonywanymi pracami.
  - Zapewnić, że wszystkie prace przy komponentach będą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani specjaliści.
  - Podczas wszystkich prac przy systemie LIPROTEC zapewnić dostępność wszelkich istotnych instrukcji użytkowania oraz ich przestrzeganie przez wszystkie osoby wykonujące daną pracę.



## 2.4 Zapobieganie szkodom rzeczowym

- Niebezpieczeństwo szkód związanych z nieprawidłową konserwacją.
  - Komponenty czyścić wyłącznie miękką, suchą szmatką.

## 2.5 Forma wskazówek bezpieczeństwa

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówki ze słowem NIEBEZPIECZEŃSTWO ostrzegają przed niebezpieczną sytuacją, która grozi śmiercią lub ciężkimi obrażeniami.

## 2.6 Forma wskazówek ostrzegających przez szkodami rzeczowymi

### UWAGA!

Te wskazówki ostrzegają przed sytuacją, która grozi wystąpieniem szkód rzeczowych.

## 3 Obsługa

Odbiornik Bluetooth można obsługiwać na trzy sposoby i sterować za jego pośrednictwem oświetleniem:

- Wyłączyć napięcie sieciowe używając wyłącznika zainstalowanego w budynku – odbiornik zapamiętuje ostatnie wybrane ustawienia.

- Za pomocą znajdującego się w komplecie pilota można wywołać zapisane ustawienia.
- Za pomocą mobilnego urządzenia końcowego z zainstalowaną aplikacją SCHLÜTER można sterować odbiornikiem i programować go.

## 3.1 Używanie pilota



### Uwaga:

- Pilot dostarczany w komplecie z odbiornikiem Bluetooth jest z nim już połączony. Można go od razu zacząć używać w opisany poniżej sposób.
- Dokupowane detalicznie piloty trzeba najpierw w opisany poniżej sposób połączyć z odbiornikiem Bluetooth.
- Jeden odbiornik Bluetooth można połączyć z maks. 5 pilotami.
- Nie używać pilota do jednoczesnego sterowania kilkoma odbiornikami Bluetooth.

### 3.1.1 Sterowanie odbiornikiem za pomocą pilota

**Sterując pracą odbiornika Bluetooth za pomocą znajdującego się w komplecie pilota wykonać następujące czynności:**

- ▶ Upewnić się, że pilot znajduje się w zasięgu odbiornika Bluetooth.

- System LIPROTEC można załączać i wyłączać naciskając przycisk „Zał./Wyt.” (patrz rys. C, poz. 2).
- Zapisane ustawienia wstępne odbiornika wywołuje się naciskając przyciski strzałek „do góry” i „na dół” (patrz rys. C, poz. 3 i 4).

### 3.1.2 Łączenie dodatkowego pilota z odbiornikiem

**Każdy pilot stosowany oprócz pilota dostarczonego w komplecie wymaga wcześniejszego połączenia z odbiornikiem Bluetooth. Wykonać następujące czynności:**

- ▶ Wyłączyć zasilanie elektryczne odbiornika Bluetooth.
- ▶ Ponownie załączyć zasilanie elektryczne naciskając jednocześnie w ciągu pięciu sekund przez trzy sekundy przycisk „Zał./Wyt.” i przycisk strzałki „na dół” na pilocie, który ma zostać połączony z odbiornikiem Bluetooth (patrz rys. C, poz. 2 i 4).
- ✓ Pilot i odbiornik Bluetooth są teraz połączone. Oświetlenie można załączać i wyłączać przyciskiem „Zał./Wyt.”, a przyciski strzałek umożliwiają wywoływanie zapisanych ustawień.

### 3.1.3 Połączyć pilota zamiennego z odbiornikiem

**Łącząc pilota zamiennego zamiast pilota dostarczonego w komplecie z odbiornikiem Bluetooth postępować w następujący sposób:**

- ▶ Uruchomić aplikację SCHLÜTER na mobilnym urządzeniu końcowym.
- ▶ Przejść do ekranu „Konfiguracja”.

- ▶ W tym miejscu usunąć połączenie ze starym pilotem.
- ▶ Połączyć nowy pilot z odbiornikiem (patrz rozdział „Łączenie dodatkowego pilota z odbiornikiem”).

## 3.2 Korzystanie z mobilnego urządzenia końcowego

### 3.2.1 Łączenie mobilnego urządzenia końcowego z odbiornikiem

Połączenie Bluetooth umożliwia zdalne sterowanie pracą odbiornika Bluetooth oraz jego programowanie. Jako nadajnik można wykorzystać smartfona, tablet lub podobne urządzenie obsługujące protokół Bluetooth. W dalszej części tekstu urządzenia te będą określane jako „mobilne urządzenia końcowe”.

W mobilnym urządzeniu końcowym musi być zainstalowana aplikacja Schlüter. Informacje na temat instalacji aplikacji można znaleźć wczytując kod QR zamieszczony na odwrocie niniejszej instrukcji.

Jeżeli urządzenie nie obsługuje funkcji odczytu kodów QR, to alternatywnie aplikację można wyszukać w odpowiednim sklepie z aplikacjami wpisując hasło „Schlüter”.

- ▶ Zainstalować aplikację Schlüter zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi mobilnego urządzenia końcowego.

**Aby sterować pracą odbiornika Bluetooth za pomocą mobilnego urządzenia końcowego wymagane jest ustanowienie połączenia Bluetooth pomiędzy oboma**

urządzeniami. W tym celu postępować w następujący sposób:

- ▶ Na pilocie jednocześnie nacisnąć i przytrzymać wciśnięte przez trzy sekundy przycisk „Wł./Wył.” oraz przycisk strzałki „do góry” (patrz rys. C, poz. 2 i 3).
  - Z dwusekundowym opóźnieniem odbiornik Bluetooth przez 90 sekund będzie wskazywał status „Oczekiwanie na połączenie”, który można rozpoznać po szybkim miganiu LED – w kolorze niebieskim i żółtym – na odbiorniku Bluetooth (patrz rys. A, poz. 6).
  - Na wyświetlaczu mobilnego urządzenia końcowego pojawia się komunikat „LED-xxx”. „xxx” oznacza numer odbiornika Bluetooth. W przypadku większej liczby odbiorników Bluetooth na ekranie pojawi się oddzielny wpis dla każdego odbiornika Bluetooth.
- ▶ Aby aktywować połączenie Bluetooth pomiędzy mobilnym urządzeniem końcowym a odbiornikiem Bluetooth, wybrać odpowiedni wpis.
  - ✓ Od tego momentu używając mobilnego urządzenia końcowego można sterować pracą i programować taśmy LED podłączone do odbiornika Bluetooth.

Wyjście ze smartfonem poza zasięg połączenia Bluetooth powoduje przerwanie połączenia.

**Nawiązując ponownie przerwane połączenie postępować w następujący sposób:**

- ▶ Upewnić się, że mobilne urządzenie końcowe znajduje się w zasięgu odbioru odbiornika Bluetooth.

- Zasięg może ulec redukcji spowodowanej przez różne materiały (np. osłona, ściany), które znajdują się pomiędzy mobilnym urządzeniem końcowym a odbiornikiem Bluetooth. Na wyświetlaczu pojawia się oddzielny wpis dla każdego odbiornika Bluetooth znajdującego się w zasięgu połączenia Bluetooth.
- ▶ Aby nawiązać połączenie Bluetooth pomiędzy mobilnym urządzeniem końcowym i odbiornikiem Bluetooth, trzeba wybrać odpowiedni wpis.

### 3.2.2 Sterowanie odbiornikiem Bluetooth za pomocą mobilnego urządzenia końcowego

**Sterowanie pracą odbiornika Bluetooth za pomocą aplikacji SCHLÜTER wymaga wykonania następujących czynności:**

- ▶ Upewnić się, że pomiędzy mobilnym urządzeniem końcowym a odbiornikiem Bluetooth występuje aktywne połączenie Bluetooth.
- ▶ Uruchomić aplikację SCHLÜTER.
- ▶ Wybrać odpowiedni rodzaj oświetlenia.
  - ✓ Od tej chwili aplikacja SCHLÜTER pozwala na wprowadzanie wszystkich wymaganych ustawień.

## 4 Konserwacja

**Wymagane prace konserwacyjne przy odbiorniku i pilocie:**

- Oczyszczyć odbiornik Bluetooth – raz w roku.
- Wymienić baterię w pilocie – raz na dwa lata lub w przypadku nieprawidłowego działania.
- Oczyszczyć pilota – zależnie od potrzeb.
- ▶ Przestrzegać informacji zawartych w odpowiednim podrozdziale.

### 4.1 Czyszczenie odbiornika

Informacje na ten temat można znaleźć w *Instrukcji użytkowania odbiornika Bluetooth*.

### 4.2 Wymienić baterię w pilocie

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Zagrożenie życia w przypadku połknięcia baterii.**

Połknięcie baterii może spowodować zadławienie.

- ▶ Baterie przechowywać w sposób zabezpieczający przed dostępem dzieci.
- ▶ Zużyte baterie poddawać utylizacji zgodnej z obowiązującymi przepisami.

**Wymieniając baterie w pilocie postępować w następujący sposób:**

- ▶ Przygotować nową baterię litowo-jonową (typ CR2032).

## Konserwacja

---

- ▶ Aby otworzyć komorę baterii, przesunąć pokrywkę (patrz rys. D, poz. 1) w kierunku, który wskazuje strzałka.
- ▶ Wyjąć baterię (patrz rys. D, poz. 2) z komory baterii.
- ▶ Umieścić nową baterię w komorze baterii.
- ▶ Umieścić cztery zaczepy pokrywki komory baterii w czterech wycięciach i lekko docisnąć pokrywkę.
  - Pokrywka zamyka się ze słyszalnym odgłosem zatrzaśnięcia.
- ▶ Aby zamknąć komorę, przesunąć pokrywkę baterii do oporu w kierunku przeciwnym do kierunku, który wskazuje strzałka.

### 4.3 Czyszczenie pilota

#### **UWAGA!**

##### **Nieprawidłowe działanie spowodowane przeniknięciem cieczy.**

Pilot nie jest zabezpieczony przed przenikaniem cieczy, które mogą spowodować nieprawidłowe działanie i uszkodzenie komponentu.

- ▶ Pilota utrzymywać z dala od płynów i wilgoci.
- ▶ Zabrudzenia pilota usuwać suchą, niekłaczącą i miękką szmatką.



## 5 Usuwanie usterek

Informacje na ten temat można znaleźć w *Instrukcji użytkownika odbiornika Bluetooth*.

## 6 Utylizacja



Tego produktu na terenie UE nie wolno usuwać razem z odpadami domowymi. Materiały pochodzące ze zużytych urządzeń należy przekazać do odzysku, tak by nie stanowiły zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzkiego w skutek niekontrolowanego usuwania odpadów. Dlatego zużyte urządzenia należy przekazać do punktów ich zbiórki lub odesłać urządzenie do sprzedawcy. Urządzenie trafi w ten sposób do recyklingu.

## 7 Warunki gwarancji

Aktualne warunki gwarancji udzielanej przez firmę Schlüter-Systems KG na system Schlüter®-LIPROTEC można znaleźć w Internecie pod adresem "[www.liprotec.de](http://www.liprotec.de)".

## İçindekiler

<b>1 Genel açıklamalar .....</b>	<b>73</b>
<b>2 Güvenlik .....</b>	<b>74</b>
2.1 Amaca uygun kullanım .....	74
2.2 Kullanım koşulları .....	76
2.3 Temel güvenlik uyarıları .....	76
2.4 Maddi hasarları önleyin .....	77
2.5 Uyarı notlarının tasarım özellikleri.....	77
2.6 Maddi hasarlara ilişkin uyarıların tasarım özellikleri.....	77
<b>3 Kullanım .....</b>	<b>77</b>
3.1 Uzaktan kumanda kullanımı .....	78
3.2 Mobil terminal kullanımı .....	80
<b>4 Bakım.....</b>	<b>82</b>
4.1 Alıcının temizlenmesi .....	82
4.2 Uzaktan kumanda pillerinin değişimi.....	83
4.3 Uzaktan kumanda temizliği .....	84
<b>5 Arıza giderme .....</b>	<b>84</b>
<b>6 Tasfiye .....</b>	<b>85</b>
<b>7 Garanti koşulları.....</b>	<b>85</b>

## 1 Genel açıklamalar

Bu hızlı başvuru kılavuzu, Schlüter®-LIPROTEC Systems kontrolü için Bluetooth alıcıyı nasıl kullanacağınızı açıklamaktadır. Ayrıca, uzaktan kumanda ve akıllı telefon ya da tablet gibi mobil terminalleri Bluetooth alıcı ile nasıl bağlayacağınızı ve bunları nasıl kontrol edip programlayabileceğinizi öğreneceksiniz.

Depolama, montaj, bağlantı kurma, çalıştırma, bakım, onarım ve söküm ile ilgili bilgileri ve ilgili resimler A ve B'yi *Bluetooth alıcı kullanım kılavuzu* içerisinde bulabilirsiniz.

Schlüter®-LIPROTEC sisteminin çeşitli bileşenleri arasında ayırım yapılmak zorunda olmadığı sürece bu Bluetooth alıcı şeridi bundan sonra kısaca "bileşen" olarak anılacaktır.

Bu kılavuz, ürünün bir parçasıdır. Bu kılavuzun sürekli olarak operasyon yerinde ve okunaklı bir şekilde muhafaza edilmesini sağlayın. Ürünü satmanız veya başka bir şekilde devretmeniz durumunda bu kılavuzu da birlikte verin.

Bu kılavuzun çeşitli öğeleri belirli tasarım özellikleri ile donatılmıştır. Böylece aşağıdaki öğeler arasında kolayca ayırım yapılabilmektedir:

Normal metin


- Madde işaretleri
  - İkinci derece madde işaretleri

**Eylemin hedefi**

- ▶ Eylem talebi

- Ara sonuç
- ✓ Nihai sonuç

**Tablo başlıkları** kalın yazıyla yazılmıştır.

 Öneriler ek bilgiler içerir.

## Üretici adresi

Schlüter-Systems KG  
Schmöllestraße 7  
D-58640 Iserlohn  
Tel.: +49-23 71-971-0  
Faks: +49-23 71-971-111  
info@schlueter.de

## 2 Güvenlik

### 2.1 Amaca uygun kullanım

LIPROTEC sisteminin bileşenleri sadece hususi veya ticari alanda iç mekanlarda dekoratif veya vurgulayıcı aydınlatma efektleri üretmek için kullanılır.

Geçerli tüm kurallar ve standartlar ile DIN VDE 0100 serisi ve TAB gibi kabul görmüş teknik kurallar, özellikle aşağıdaki standartlar dikkate alınmalıdır:

- DIN IEC 60364-7-701 (DIN VDE 0100-701) Banyo küveti veya duş teknesi bulunan mahallere ilişkin gereklilikler
- DIN IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Kablo ve hat sistemleri

Uzaktan kumanda ıslanmalıdır.

Bu bileşenleri aşağıdaki uygulamalarda asla kullanmayın:

- Dış alanlarda
- Su altında
- Patlama tehlikesi bulunan bölgelerde
- Yüzme havuzu, sauna ve buhar banyolarında.

Güç kaynağı için zorunlu yükleme sınırı, sistem bileşenlerinin yanlış kombinasyonları nedeniyle aşılabilir. Bu örneğin LED şeritlerin lehimlenerek uzatılmasında söz konusu olabilir. LIPROTEC sisteminin bileşenleri yanlış kombinasyonda kullanılmamalıdır.

Bu kılavuzun okunmuş ve anlaşılmış olması, ayrıca özellikle güvenlik uyarıları olmak üzere bu kılavuzda verilen bilgilerin dikkate alınması ve bunların uygulanması da amaca uygun kullanıma dahildir.

Her türlü farklı kullanım amaca aykırı kullanım olarak addedilir ve garanti ve sorumluluk haklarının düşmesine yol açar.

## 2.2 Kullanım koşulları

Bileşenlerin sadece aşağıdaki ortam koşulları altında kullanılmasını sağlayın:

- Sıcaklık: -20 °C ila +40 °C
- Bluetooth alıcı, uzaktan kumanda, güç kaynağı ve terminal bağlantıları için bağıl hava nemi: 45 % ila 85 %

Bileşenlerin banyo ve nemli mekanlarda kullanılması durumunda DIN VDE 0100-701 uyarınca koruma alanlarının korunmasına dikkat edin.

## 2.3 Temel güvenlik uyarıları

### 2.3.1 Ağır ve ölümcül yaralanmalardan kaçının

- Yanlış bağlanan bileşenler ya da uzman personel tarafından gerçekleştirilmeyen çalışmalardan dolayı elektrik çarpmaları meydana gelebilir.
  - Bileşenler üzerinde yapılan tüm işlerin sadece nitelikli teknik personel tarafından yapıldığından emin olun.
  - LIPROTEC System üzerindeki yapılan tüm işlemler sırasında ilgili kullanım kılavuzlarının hazırda bulunduğundan ve herkes tarafından dikkate alındığından emin olun.

## 2.4 Maddi hasarları önleyin

- Uzman personel tarafından gerçekleştirilmeyen bakım durumunda hasar oluşabilir.
  - Bileşenleri yalnızca yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

## 2.5 Uyarı notlarının tasarım özellikleri

### **⚠ TEHLİKE**

TEHLİKE sözcüğüyle işaretlenmiş uyarı bilgileri, ölüm ya da ağır yaralanmalarla sonuçlanabilecek tehlikeli durumlara işaret eder.

## 2.6 Maddi hasarlara ilişkin uyarıların tasarım özellikleri

### **DİKKAT!**

Bu uyarılar maddi hasara yol açan bir duruma karşı uyarır.

## 3 Kullanım

Bluetooth alıcısı üç farklı türde çalıştırabilir ve aydınlatmasını kontrol edebilirsiniz:

- Aydınlatma anahtarı ile şebeke gerilimini açarak alıcı en son seçilen ayarları kaydeder.

## Kullanım

---

- Teslim edilen uzaktan kumanda ile kaydedilen ayarları seçin.
- SCHLÜTER uygulamasına kurulan mobil terminal cihazı ile alıcıyı kontrol edebilir ve programlayabilirsiniz.

### 3.1 Uzaktan kumanda kullanımı



#### Lütfen dikkat edin:

- Bluetooth alıcı ile teslim edilen uzaktan kumanda halihazırda bağlı halde olduğu için burada anlatıldığı gibi hemen kullanabilirsiniz.
- Harici olarak satın alınan uzaktan kumandaları öncelikli olarak aşağıda belirtildiği gibi Bluetooth alıcı ile bağlamalısınız.
- Bluetooth alıcıya beş adete kadar uzaktan kumanda bağlayabilirsiniz.
- Birden fazla Bluetooth alıcıyı aynı anda kontrol etmek için yalnızca bir adet uzaktan kumanda kullanmayın.

#### 3.1.1 Alıcının uzaktan kumanda ile kontrolü

**Teslim edilen uzaktan kumanda ile Bluetooth alıcıyı kontrol etmek için aşağıdaki adımları izleyin:**

- ▶ Bluetooth alıcının kapsama alanında olduğundan emin olun.



- "Aç/Kapat" düğmelerine basarak LIPROTEC sistemi açıp kapatabilirsiniz (bkz. Şek. C, Poz. 2).
- "Aşağı" ve "Yukarı" ok düğmelerine basarak alıcının kaydedilen ön ayarlarını geri alabilirsiniz (bkz. Şek. C, Poz. 3 ve 4).

### 3.1.2 Ek kumandanın alıcı ile bağlanması

**Eğer teslim edilen uzaktan kumandaya ek olarak diğer uzaktan kumandaları kullanmak istiyorsanız öncelikle bunu Bluetooth alıcı ile bağlamalısınız. Aşağıdaki adımları izleyin:**

- ▶ Bluetooth alıcının güç kaynağını kesin.
- ▶ Güç kaynağını yeniden kurun ve beş saniye içerisinde aynı anda üç saniye süre ile "Aç/Kapat" düğmelerine ve Bluetooth alıcı ile bağlantısı kurulmuş olması gereken uzaktan kumandanın "Aşağı" oklu düğmesine basın (Bkz. Şek. C, Poz. 2 ve 4).
- ✓ Uzaktan kumanda ve Bluetooth alıcı artık bağlandı. Aydınlatmayı "Aç/Kapat" düğmeleri ile açabilirsiniz ve ok düğmeleri ile kaydedilen ayarları geri alabilirsiniz.

### 3.1.3 Yedek uzaktan kumandanın alıcı ile bağlanması

**Teslim uzaktan kumanda yerine yedek uzaktan kumandayı Bluetooth alıcı ile bağlamak için aşağıdaki adımları izleyin:**

- ▶ Mobil cihazınızdaki SCHLÜTER uygulamasını başlatın.
- ▶ "Yapılandırma" ekranına ilerleyin.

- ▶ Eski uzaktan kumanda bağlantısını buradan silin.
- ▶ Yeni uzaktan kumandayı alıcı ile bağlayın (bakınız Bölüm "Ek kumandanın alıcı ile bağlanması").

## 3.2 Mobil terminal kullanımı

### 3.2.1 Mobil terminalin alıcı ile bağlanması

Bluetooth alıcıyı Bluetooth bağlantısı ile uzaktan kontrol edebilir ve programlayabilirsiniz. Bunun için gönderici olarak Bluetooth özelliğine sahip bir akıllı telefon, tablet ya da benzer bir cihaz kullanın. Aşağıdaki bu çeşitli cihazlar "mobil terminal" olarak ifade edilmektedir.

Mobil terminale Schlüter uygulaması kurulmuş olmalıdır. Uygulamanın kurulumuna ilişkin bilgilere erişimi bu kılavuzun arka sayfasındaki QR kodu ile sağlayabilirsiniz.

Eğer cihazınız QR kodunu tanımıyorsa alternatif olarak App-Store'dan "Schlüter-App" uygulamasını aratabilirsiniz.

- ▶ Kullanım talimatları içerisinde belirtildiği gibi Schlüter-App uygulamasını mobil terminalinize kurun.

**Bluetooth alıcıyı mobil terminal ile kontrol etmek için iki cihaz arasında Bluetooth bağlantısı kurulmalıdır. Bunun için şu adımları izleyin:**

- ▶ Üç saniye eşzamanlı olarak uzaktan kumanda üzerindeki "Aç/Kapat" düğmelerine ve "Yukarı" oklu düğmeye basın (bkz. Şek. C, Poz. 2 ve 3).
  - 2 saniyelik gecikme ile Bluetooth alıcı 90 saniye "bağlantı için bekleniyor" durumu Bluetooth alıcı

üzerindeki LED'in mavi ve sarı renklerde hızlı bir şekilde yanıp sönmesiyle gösterir.

- Mobil terminal ekranında "LED-xxx" görüntülenir. "xxx", Bluetooth alıcının cihaz numarasıdır. Eğer birden fazla Bluetooth alıcı kullanıyorsanız her Bluetooth alıcı için bir giriş görüntülenir.
- ▶ Mobil terminal ile Bluetooth alıcı arasındaki Bluetooth bağlantısını etkinleştirmek için istenilen girişi seçin.
  - ✓ Artık seçilen Bluetooth alıcıya bağlı LED şeritleri mobil terminal kontrol edebilir ve programlayabilirsiniz.

Akıllı telefon ile Bluetooth bağlantısının erişim alanından ayrıldığınızda bağlantı kesilir.

### **Eğer kesilen bağlantıyı tekrar kurmak isterseniz aşağıdaki adımları izleyin:**

- ▶ Mobil terminalin Bluetooth alıcı erişim alanında olduğundan emin olun.
  - Erişim alanı, mobil terminal ile Bluetooth alıcı arasında bulunan çeşitli materyallerden (örn. ambalaj, duvar) azalabilir. Bluetooth erişim alanı içerisindeki her Bluetooth alıcı için ilgili giriş görüntülenir.
- ▶ Mobil terminal ile Bluetooth alıcı arasındaki Bluetooth bağlantısını kurmak için istenilen girişi seçin.

### 3.2.2 Bluetooth alıcının mobil terminal ile kontrolü

**SCHLÜTER uygulaması ile Bluetooth alıcıyı kontrol etmek için aşağıdaki adımları izleyin:**

- ▶ Mobil terminal ile Bluetooth alıcı arasında Bluetooth bağlantısının bulunduğundan emin olun.
- ▶ SCHLÜTER uygulamasını başlatın.
- ▶ İstenilen aydınlatma türünü seçin.
  - ✓ Artık SCHLÜTER uygulaması ile istenilen ayarları yapabilirsiniz.

## 4 Bakım

**Alıcı ve uzaktan kumanda için gerekli bakım çalışmaları:**

- Bluetooth alıcıyı yıllık olarak temizleyin.
- Uzaktan kumanda içerisindeki pilleri iki yılda bir ya da çalışmasında sorun çıkması durumunda değiştirin.
- İhtiyaç durumuna göre uzaktan kumandayı temizleyin.
- ▶ Bunun için ilgili alt bölüm içerisindeki talimatları izleyin.

### 4.1 Alıcının temizlenmesi

Bu konuyla ilişkili olarak lütfen *Bluetooth alıcı kullanım kılavuzu* içerisindeki bilgileri okuyun.

## 4.2 Uzaktan kumanda pillerinin deęiřimi

### TEHLİKE

**Pillerin yutulması durumunda hayati tehlike oluşur.**

Yutulan piller boęulmaya neden olabilir.

- ▶ Pilleri çocuklardan uzak şekilde muhafaza edin.
- ▶ Eskimiř pilleri, yürürlükteki yönetmeliklere göre atıęa ayırın.

**Teslim edilen uzaktan kumandanın pillerini deęiřirmek için ařaęıdaki adımları izleyin:**

- ▶ Yeni bir lityum pil (Tip CR2032) yerleřtirin.
- ▶ Pil haznesini açmak için kapaęını (bkz. řek. D, Poz. 1) ok yönünde itin.
- ▶ Pili (bkz. řek. D, Poz. 2) pil haznesinden çıkarın.
- ▶ Yeni pilleri pil haznesine yerleřtirin.
- ▶ Kancalı kapaęı pil haznesi üzerindeki dört adet giriře yerleřtirin ve hafifçe bastırın.
  - Kapak duyabileceęiniz řekilde kilitletir.
- ▶ Kapaęı kapatmak için kapaęı ok yönünün tersine destek noktasına kadar itin.

### 4.3 Uzaktan kumanda temizliği

#### **DİKKAT!**

##### **Nüfuz eden sıvılardan dolayı arıza.**

Uzaktan kumanda, sıvı maddelerin nüfuz etme riskine karşı korumalı değildir ve bundan dolayı hatalı çalışma ya da arıza meydana gelebilir.

- ▶ Uzaktan kumandayı sıvı madde ve nemden uzak tutun.
- ▶ Uzaktan kumanda üzerindeki kirleri kuru, tüy bırakmayan ve yumuşak bir bezle temizleyin.

## 5 Arıza giderme

Bu konuyla ilişkili olarak lütfen *Bluetooth alıcı kullanım kılavuzu* içerisindeki bilgileri okuyun.

## 6 Tasfiye



Bu ürün AB içinde evsel atıklarla birlikte tasfiye edilemez. Atık cihazların içindeki geri dönüşüme uygun değerli malzemeler geri dönüşüme verilmeli ve kontrolsüz atık bertarafı ile çevreye ve insan sağlığına zarar vermemelidir. Bu nedenle atık bileşenleri uygun bir toplama sistemi üzerinden tasfiye edin veya tasfiye edilmek üzere almış olduğunuz noktaya geri gönderin. Bileşenler bu noktadan yeniden değerlendirme sistemine verilecektir.

## 7 Garanti koşulları

Schlüter-Systems KG firmasının Schlüter®-LIPROTEC ile ilgili güncel garanti koşullarını internette "[www.liprotec.de](http://www.liprotec.de)" adresinde bulabilirsiniz.

---

## Índice

<b>1</b>	<b>Avisos gerais .....</b>	<b>87</b>
<b>2</b>	<b>Segurança .....</b>	<b>88</b>
2.1	Utilização prevista .....	88
2.2	Condições de utilização .....	90
2.3	Indicações de segurança fundamentais ....	90
2.4	Evitar danos materiais.....	91
2.5	Características das indicações de aviso....	91
2.6	Características das indicações de danos materiais .....	91
<b>3</b>	<b>Operação .....</b>	<b>91</b>
3.1	Utilizar o controlo remoto .....	92
3.2	Utilizar o terminal móvel.....	94
<b>4</b>	<b>Manutenção.....</b>	<b>97</b>
4.1	Limpar o recetor .....	97
4.2	Substituir a bateria do controlo remoto .....	97
4.3	Limpar o controlo remoto .....	98
<b>5</b>	<b>Reparação de avarias .....</b>	<b>98</b>
<b>6</b>	<b>Eliminação.....</b>	<b>99</b>
<b>7</b>	<b>Condições da garantia.....</b>	<b>99</b>



## 1 Avisos gerais

Este guia rápida descreve a forma como poderá utilizar o recetor de Bluetooth para comandar o sistema Schlüter®-LIPROTEC. Além disso, irá descobrir como poderá ligar controlos remotos e terminais móveis, tais como smartphones ou tablets, ao recetor de Bluetooth e, assim, comandá-los e programá-los.

As informações relativamente ao armazenamento, montagem, ligação, colocação em funcionamento, manutenção, reparação e desmontagem e as respetivas figuras A e B podem ser encontradas nas *instruções de utilização do recetor de Bluetooth*.

Este recetor de Bluetooth será doravante designado por "Componente", desde que não seja necessário distinguir entre diferentes componentes do sistema Schlüter®-LIPROTEC.

Estas instruções são parte integral do produto. Certifique-se que estas instruções se encontram sempre disponíveis no local de instalação e que se encontram em estado legível. Se vender ou transmitir o produto, entregue também estas instruções.

Diversos elementos do presente manual dispõem de marcações características definidas. Desta forma, é possível distinguir facilmente os seguintes elementos:

Texto normal

## Segurança

---

- Enumerações
  - Enumerações de segunda ordem

### Objetivo da ação

- ▶ Requisitos para a ação
  - Resultado intermédio
  - ✓ Resultado final

Os **títulos de tabelas** estão impressos a negrito.



As dicas contêm informações adicionais.

### Morada do fabricante

Schlüter-Systems KG  
Schmöllestraße 7  
D-58640 Iserlohn  
Tel.: +49-23 71-971-0  
Fax: +49-23 71-971-111  
info@schlueter.de

## 2 Segurança

### 2.1 Utilização prevista

Os componentes do sistema LIPROTEC destinam-se exclusivamente à criação de efeitos decorativos ou de iluminação de realce em espaços interiores de áreas particulares ou comerciais.

Todas as prescrições e normas em vigor, bem como as regras técnicas reconhecidas, tal como as normas da série DIN VDE 0100 e TAB devem ser tidas em consideração, em especial as seguintes normas:

- DIN IEC 60364-7-701 (DIN VDE 0100-701) Requisitos para espaços com banheira ou chuveiro
- DIN IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Canalizações elétricas

O controlo remoto não pode entrar em contacto com a humidade.

Não utilize, em qualquer circunstância, o componente:

- em áreas exteriores
- debaixo de água
- em áreas sujeitas a perigo de explosão
- em piscinas, saunas ou banhos turcos.

A combinação incorreta dos componentes do sistema pode causar um excesso do limite de carga definida para a fonte de alimentação. Isto pode acontecer, por exemplo, em caso de extensão da fita de LED por meio de soldadura. Não é permitida a utilização do componente do Sistema LIPROTEC em combinações incorretas.

A utilização prevista inclui também a leitura e compreensão das presentes instruções, bem como a observância de todas as suas indicações, nomeadamente as indicações de segurança.

Qualquer outra utilização é expressamente considerada incorreta e causa anulação da garantia e da declaração de responsabilidade.

## 2.2 Condições de utilização

Certifique-se de que os componentes são utilizados exclusivamente nas seguintes condições ambiente:

- Temperatura: -20 °C até +40 °C
- Humidade relativa do ar para recetor de Bluetooth, controlo remoto, fonte de alimentação e ligações de bornes: 45 % até 85 %

Certifique-se de que, ao utilizar os componentes em casas de banho ou espaços húmidos, são respeitadas as áreas de proteção conforme a norma DIN VDE 0100-701.

## 2.3 Indicações de segurança fundamentais

### 2.3.1 Evitar ferimentos graves e fatais

- Possíveis choques elétricos devido a componentes incorretamente ligados ou a trabalhos efetuados de forma tecnicamente incorreta.
  - Certifique-se de que todos os trabalhos nos componentes são apenas realizados por pessoal técnico qualificado.
  - Certifique-se de que em todos os trabalhos no sistema LIPROTEC, as instruções de utilização relevantes estão disponíveis e que são respeitadas por todos os intervenientes.

## 2.4 Evitar danos materiais

- Possíveis danos devido a manutenção tecnicamente incorreta.
  - Limpe os componentes exclusivamente com um pano macio seco.

## 2.5 Características das indicações de aviso

### PERIGO

As indicações com a palavra PERIGO avisam de uma situação perigosa que causa a morte ou ferimentos graves.

## 2.6 Características das indicações de danos materiais

### ATENÇÃO!

Estas indicações avisam de uma situação que causa danos materiais.

## 3 Operação

Pode operar três tipos de recetor de Bluetooth e comandar, assim, a respetiva iluminação:

- Comutar a tensão de rede através de um interruptor de luz local; O recetor memoriza as definições pela última vez selecionadas.

## Operação

---

- Aceder às definições memorizadas através do controlo remoto fornecido.
- Por meio de um terminal móvel, no qual está instalada a aplicação SCHLÜTER, comandar e programar o recetor.

### 3.1 Utilizar o controlo remoto



#### **Observe o seguinte:**

- O controlo remoto fornecido com o recetor de Bluetooth já está ligado a este e, por isso poderá utilizá-lo de imediato conforme aqui descrito.
- Os controlos remotos adquiridos separadamente devem ser primeiramente ligados ao recetor de Bluetooth conforme seguidamente descrito.
- Pode ligar até cinco controlos remotos a um recetor de Bluetooth.
- Não utilize um controlo remoto para comandar simultaneamente diversos recetores de Bluetooth.

#### 3.1.1 Comandar o recetor com o controlo remoto

**Para comandar o recetor de Bluetooth com o controlo remoto fornecido, proceda conforme se segue:**

- ▶ Certifique-se de que se encontra na área de receção do recetor de Bluetooth.

- Pode ligar e desligar o sistema LIPROTEC, premindo a tecla “Ligar/Desligar” (ver a fig. C, pos. 2).
- Pode aceder às predefinições do recetor guardadas, premindo as teclas de seta “Para cima” e “Para baixo” (ver a fig. C, pos. 3 e 4).

### 3.1.2 Ligar outro controlo remoto ao recetor

**Se, além do controlo remoto fornecido, pretender utilizar outros controlos remotos, estes devem ser primeiramente ligados ao recetor de Bluetooth. Proceda conforme se segue:**

- ▶ Interrompa a alimentação elétrica do recetor de Bluetooth.
- ▶ Restabeleça a alimentação elétrica e prima, dentro de cinco segundos e durante três segundos, simultaneamente a tecla “Ligar/Desligar” e a tecla de seta “Para baixo” do controlo remoto, ao qual deve ser ligado o recetor de Bluetooth (ver a fig. C, pos. 2 e 4).
- ✓ O controlo remoto e o recetor de Bluetooth estão agora ligados. Pode comutar a iluminação através da tecla “Ligar/Desligar” e aceder aos ajustes guardados através das teclas de seta.

### 3.1.3 Ligar o controlo remoto sobressalente ao recetor

**Para ligar um controlo remoto sobressalente, em vez do controlo remoto fornecido, ao recetor de Bluetooth, proceda da seguinte forma:**

- ▶ Inicie a aplicação SCHLÜTER no seu terminal móvel.
- ▶ Navegue até ao ecrã “Configuração”.

## Operação

---

- ▶ Elimine aí a ligação ao antigo controlo remoto.
- ▶ Conecte o novo controlo remoto ao recetor (ver o capítulo "Ligar outro controlo remoto ao recetor").

## 3.2 Utilizar o terminal móvel

### 3.2.1 Ligar o terminal móvel ao recetor

Pode programar e comandar remotamente o recetor de Bluetooth através de uma ligação Bluetooth. Para isso, pode utilizar como emissor um smartphone, tablet ou aparelho semelhante com Bluetooth. Doravante estes aparelhos serão designados por “terminal móvel”.

É necessário instalar a aplicação Schlüter no terminal móvel. As indicações relativamente à instalação da aplicação podem ser encontradas com o código QR na parte de trás deste manual.

Se não for possível reconhecer um código QR com o seu aparelho, pode alternativamente procurar na sua App Store por “aplicação Schlüter”.

- ▶ Instale a aplicação Schlüter, conforme descrito no manual de instruções do seu terminal móvel.

**Para comandar o recetor de Bluetooth com um terminal móvel, deve primeiramente estabelecer uma ligação Bluetooth entre os dois aparelhos. Para isso, proceda da seguinte forma:**

- ▶ No controlo remoto, pressione simultaneamente por três segundos as teclas “Ligar/Desligar” e a tecla de seta “Para cima” (ver a fig. C, pos. 2 e 3).



- Com dois segundos de atraso, o recetor de Bluetooth exibe agora por 90 segundos o estado “aguardar pela ligação” através de um LED intermitente (rápido) no recetor de Bluetooth (ver a fig. A, pos. 6) nas cores azul e amarelo.
- No ecrã do terminal móvel é indicado “LED-xxx”. “xxx” é o número do aparelho do recetor de Bluetooth. Se utilizar diversos recetores de Bluetooth, é indicada uma entrada para cada recetor de Bluetooth.
- ▶ Para ativar a ligação Bluetooth entre o terminal móvel e o recetor de Bluetooth, selecione a entrada pretendida.
  - ✓ Pode agora comandar e programar com o seu terminal móvel as fitas de LED ligadas ao recetor de Bluetooth selecionado.

Se sair para fora da zona de alcance da ligação Bluetooth com o smartphone, a ligação é interrompida.

**Se pretender restabelecer uma ligação interrompida, proceda da seguinte forma:**

- ▶ Certifique-se de que o terminal móvel se encontra dentro do alcance de receção do recetor de Bluetooth.

## Operação

---

- O alcance pode ser limitado devido a diversos materiais (p. ex., revestimentos, paredes) que se encontrem entre o recetor de Bluetooth e o terminal móvel. Para cada recetor de Bluetooth que se encontre dentro do alcance do Bluetooth é indicada uma entrada correspondente.
- ▶ Para restabelecer a ligação Bluetooth entre o terminal móvel e o recetor de Bluetooth, selecione a entrada pretendida.

### 3.2.2 Comandar o recetor de Bluetooth com o terminal móvel

**Para comandar o recetor de Bluetooth com a aplicação SCHLÜTER, proceda conforme se segue:**

- ▶ Certifique-se de que existe uma ligação Bluetooth entre o recetor de Bluetooth e o recetor de Bluetooth.
- ▶ Inicie a aplicação SCHLÜTER.
- ▶ Selecione o tipo de iluminação pretendido.
  - ✓ Pode agora efetuar todos os ajustes pretendidos através da aplicação SCHLÜTER.

## 4 Manutenção

Trabalhos de manutenção necessários no recetor e controlo remoto:

- Limpe o recetor de Bluetooth anualmente.
- Substitua a bateria no controlo remoto a cada dois anos ou em caso de anomalias.
- Limpe o controlo remoto em função da necessidade.
- ▶ Siga as instruções no subcapítulo correspondente.

### 4.1 Limpar o recetor

Sobre este assunto, leia as *instruções de utilização do recetor de Bluetooth*.

### 4.2 Substituir a bateria do controlo remoto

#### PERIGO

**Perigo de morte em caso de ingestão de baterias.**

Baterias ingeridas podem provocar asfixia.

- ▶ Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.
- ▶ Elimine as baterias gastas de acordo com as normas em vigor.

**Para substituir a bateria do controlo remoto, proceda conforme se segue:**

- ▶ Tenha disponível uma nova bateria de lítio (tipo CR2032).

## Reparação de avarias

---

- ▶ Para abrir o compartimento da bateria, empurre a tampa (ver a fig. D, Pos. 1) no sentido da seta.
- ▶ Levante a bateria (ver a fig. D, Pos. 2) do respetivo compartimento.
- ▶ Insira a nova bateria no compartimento correspondente.
- ▶ Coloque a tampa com os ganchos nos quatro entalhes no compartimento da bateria e pressione-os ligeiramente.
  - A tampa encaixa de forma audível.
- ▶ Para fechar a tampa, empurre-a no sentido contrário ao da seta, até ao batente.

### 4.3 Limpar o controlo remoto

#### **ATENÇÃO!**

##### **Avaria devido à entrada de líquidos.**

O controlo remoto não está protegido contra a entrada de líquidos, estes podem causar anomalias ou defeitos.

- ▶ Mantenha o controlo remoto afastado de líquidos e humidade.
- 
- ▶ Limpe a sujidade existente no controlo remoto com um pano seco, macio e que não largue pelo.

## 5 Reparação de avarias

Sobre este assunto, leia as *instruções de utilização do recetor de Bluetooth*.

## 6 Eliminação



Na UE, este produto não pode ser eliminado junto com o lixo doméstico. Os materiais recicláveis de aparelhos usados devem ser encaminhados para reutilização, de modo a não prejudicar o meio ambiente ou a saúde humana como resíduos não controlados. Por isso, elimine componentes usados através de sistemas de recolha adequados ou envie o componente para o local de compra. Aí, o componente será enviado para reciclagem dos materiais.

## 7 Condições da garantia

As condições de garantia atuais da empresa Schlüter-Systems KG para o sistema Schlüter®-LIPROTEC podem ser encontradas na internet, em "[www.liprotec.de](http://www.liprotec.de)".

---

## Indice

<b>1</b>	<b>Informazioni generali</b> .....	<b>101</b>
<b>2</b>	<b>Sicurezza</b> .....	<b>102</b>
2.1	Usò previsto .....	102
2.2	Condizioni d'impiego .....	104
2.3	Avvertenze essenziali di sicurezza .....	104
2.4	Evitare danni materiali.....	105
2.5	Parole chiave utilizzate per segnalare i pericoli personali .....	105
2.6	Parole chiave utilizzate per segnalare i pericoli materiali .....	105
<b>3</b>	<b>Usò</b> .....	<b>105</b>
3.1	Utilizzo del telecomando .....	106
3.2	Utilizzo del dispositivo mobile .....	108
<b>4</b>	<b>Manutenzione</b> .....	<b>111</b>
4.1	Pulizia del ricevitore .....	111
4.2	Sostituire la batteria del telecomando.....	111
4.3	Pulizia del telecomando .....	112
<b>5</b>	<b>Eliminazione dei guasti</b> .....	<b>112</b>
<b>6</b>	<b>Smaltimento</b> .....	<b>113</b>
<b>7</b>	<b>Condizioni di garanzia</b> .....	<b>113</b>

## 1 Informazioni generali

La presente guida descrive le opzioni di utilizzo del ricevitore Bluetooth per il controllo del sistema LIPROTEC Schlüter®. Insegna inoltre il modo in cui collegare telecomandi e dispositivi mobili, quali smartphone o tablet, al ricevitore Bluetooth e come sia dunque possibile controllarli e programmarli.

Maggiori informazioni sulla conservazione, il montaggio, il collegamento, la messa in funzione, la manutenzione, la riparazione e il montaggio, nonché le relative figure A e B, si trovano all'interno delle *Istruzioni per l'uso del ricevitore Bluetooth*.

Qui di seguito, il ricevitore Bluetooth verrà chiamato anche semplicemente “componente”, a meno che non debbano essere differenziati altri componenti del sistema LIPROTEC Schlüter®.

Il presente manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto. Accertarsi che il manuale di istruzioni sia sempre disponibile nel luogo d'impiego e in condizioni leggibili. Se il prodotto viene venduto o ceduto in altro modo, allegare sempre anche il presente manuale di istruzioni.

I vari elementi del presente manuale di istruzioni vengono evidenziate tramite stili grafici prestabiliti. Ecco come distinguere facilmente questi elementi:

Testo normale

- Elenco
  - Sottoelenco

### Obiettivo dell'operazione

- ▶ Invito all'azione
  - Risultato intermedio
  - ✓ Risultato finale

I **titoli delle tabelle** sono scritti in grassetto.



I suggerimenti contengono utili informazioni supplementari.

### Indirizzo del costruttore

Schlüter-Systems KG  
Schmöllestraße 7  
D-58640 Iserlohn  
Tel.: +49-23 71-971-0  
Fax: +49-23 71-971-111  
info@schlueter.de

## 2 Sicurezza

### 2.1 Uso previsto

Il componenti del sistema LIPROTEC servono esclusivamente a creare effetti luminosi decorativi o d'accento in ambienti interni del settore privato o commerciale.



Sono da osservare tutte le disposizioni e normative valide nonché le regole della tecnica riconosciute come la serie di norme DIN VDE 0100 e TAB, in particolare le norme seguenti:

- DIN IEC 60364-7-701 (DIN VDE 0100-701) Requisiti per ambienti con vasca da bagno o doccia
- DIN IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Impianti di cablaggio e delle linee elettriche

Il telecomando non deve entrare in contatto con l'umidità.

Evitare assolutamente di usare il componente per le seguenti applicazioni:

- in ambienti esterni
- sott'acqua
- in ambienti potenzialmente esplosivi
- in piscine, saune o bagni turchi.

Una combinazione sbagliata dei componenti del sistema può causare il superamento del limite di carico previsto per l'alimentatore di rete. Ciò può avvenire ad es. in caso di prolungamento delle strisce a LED tramite brasatura. Evitare assolutamente di combinare in modo sbagliato i componenti del sistema LIPROTEC.

Nell'uso previsto rientra anche la lettura e comprensione così come il rispetto di tutte le informazioni contenute nel presente manuale di istruzioni, in particolare delle avvertenze di sicurezza.

Qualsiasi altro uso che va al di là di quello qui descritto si intende non regolamentare e causa l'annullamento dei diritti di garanzia e responsabilità.

## **2.2 Condizioni d'impiego**

Accertarsi che i componenti vengano utilizzati esclusivamente nelle seguenti condizioni ambientali:

- Temperatura: da -20 °C fino a +40 °C
- umidità relativa per ricevitore Bluetooth, telecomando, alimentatore di rete e morsetti: dal 45 % fino al 85 %

Se i componenti vengono utilizzati all'interno di bagni o ambienti umidi, accertarsi che vengano rispettate le aree di protezione di cui alla norma DIN VDE 0100-701.

## **2.3 Avvertenze essenziali di sicurezza**

### **2.3.1 Come evitare lesioni gravi o mortali**

- Sono possibili folgorazioni dovute a componenti collegati in modo errato o lavori impropri.
  - Assicurarsi che tutti i lavori sui componenti siano svolti solo da personale qualificato.
  - Accertarsi che, all'atto di qualsiasi operazione sul sistema LIPROTEC, siano a disposizione le istruzioni per l'uso di pertinenza, che devono essere rispettate da tutte le persone interessate.

## 2.4 Evitare danni materiali

- Possibili danni dovuti a manutenzione irregolare.
  - Pulire i componenti utilizzando esclusivamente un panno morbido e asciutto.

## 2.5 Parole chiave utilizzate per segnalare i pericoli personali

### **▲ PERICOLO**

La parola chiave PERICOLO richiama l'attenzione su una situazione pericolosa che, se non evitata, causa la morte o gravi lesioni.

## 2.6 Parole chiave utilizzate per segnalare i pericoli materiali

### **ATTENZIONE!**

Queste avvertenze richiamano l'attenzione su una situazione che causa danni materiali.

## 3 Uso

È possibile azionare il ricevitore Bluetooth in tre modalità e controllare dunque l'illuminazione richiesta:

- attivando la tensione elettrica mediante un interruttore della luce lato committente; il ricevitore memorizza le ultime impostazioni scelte.

- richiamando le impostazioni memorizzate con il telecomando fornito in dotazione.
- controllando e programmando il ricevitore con un dispositivo mobile usando l'app SCHLÜTER installata su di esso.

### 3.1 Utilizzo del telecomando



**Si prega di notare che:**

- Il telecomando fornito in dotazione insieme al ricevitore Bluetooth è già collegato con esso ed è utilizzabile da subito come descritto in questa sede.
- I singoli telecomandi acquistati in seguito devono essere collegati, come sotto descritto, al ricevitore Bluetooth.
- Si possono collegare al ricevitore Bluetooth fino a cinque telecomandi.
- Non utilizzare un unico telecomando per controllare più ricevitori Bluetooth allo stesso tempo.

#### 3.1.1 Controllo del ricevitore con il telecomando

**Per controllare il ricevitore Bluetooth con il telecomando in dotazione, procedere come segue:**

- ▶ Assicurarsi di trovarsi all'interno del campo di ricezione del ricevitore Bluetooth.

- È possibile attivare e disattivare il sistema LIPROTEC, premendo il tasto "ON/OFF" (vedere Fig. C, Pos. 2).
- Si possono richiamare i valori preimpostati salvati del ricevitore, premendo i tasti freccia "In alto" e "In basso" (vedere Fig. C, Pos. 3 e 4).

### 3.1.2 Collegare un ulteriore telecomando con il ricevitore.

**Se si desidera utilizzare, oltre al telecomando in dotazione, altri telecomandi, occorre per prima cosa collegarli con il ricevitore Bluetooth. Procedere nel seguente modo:**

- ▶ Interrompere l'alimentazione elettrica del ricevitore Bluetooth.
- ▶ Ripristinare l'alimentazione elettrica e premere contemporaneamente, entro cinque secondi e per una durata di tre secondi, il tasto "ON/OFF" e il tasto freccia "In basso" del telecomando che deve essere collegato con il ricevitore Bluetooth (vedere Fig. C, Pos. 2 e 4).
- ✓ Il telecomando e il ricevitore Bluetooth sono a questo punto collegati. Si può commutare l'illuminazione con il tasto "ON/OFF" e richiamare con i tasti freccia le impostazioni salvate.

### 3.1.3 Collegamento di un telecomando sostitutivo al ricevitore

**Per collegare un telecomando sostitutivo al ricevitore Bluetooth al posto di quello fornito in dotazione, procedere nel seguente modo:**

- ▶ Avviare l'app SCHLÜTER sul proprio dispositivo mobile.

- ▶ Navigare fino alla schermata "Configurazione".
- ▶ Cancellare il collegamento con il vecchio telecomando.
- ▶ Collegare il nuovo telecomando con il ricevitore (vedere capitolo "Collegare un ulteriore telecomando con il ricevitore").

## 3.2 Utilizzo del dispositivo mobile

### 3.2.1 Collegare un dispositivo mobile al ricevitore

È possibile controllare e programmare a distanza il ricevitore Bluetooth mediante una connessione Bluetooth. Si può dunque utilizzare a tale proposito uno smartphone, un tablet o un altro dispositivo mobile con tecnologia Bluetooth. In seguito tali dispositivi diversi saranno descritti con il concetto generale di "Dispositivo mobile".

L'app Schlüter deve essere installata su uno di questi dispositivi mobili. Le indicazioni per l'installazione dell'app sono reperibili mediante il QR-Code sul retro delle presenti istruzioni.

Se non è possibile riconoscere col proprio dispositivo il QR-Code, è possibile anche, in alternativa, cercare l'applicazione "Schlüter-App" sull'App store.

- ▶ Installare l'app Schlüter come descritto all'interno del manuale d'uso del proprio dispositivo mobile.

**Per controllare il ricevitore Bluetooth con un dispositivo mobile, occorre per prima cosa creare una connessione Bluetooth tra i due dispositivi. Procedere pertanto come segue:**

- ▶ Premere sul telecomando contemporaneamente per tre secondi il tasto "ON/OFF" e il tasto freccia "In alto" (vedere Fig. C, Pos. 2 e 3).
  - Trascorsi 2 secondi, il ricevitore Bluetooth mostra a quel punto per 90 secondi lo stato "in attesa di connessione" mediante un lampeggio rapido del LED sul ricevitore Bluetooth (vedere Fig. A, Pos. 6) nei colori blu e giallo.
  - Sul display del dispositivo mobile compare la dicitura "LED-xxx". "xxx" rappresenta in questo caso il numero di dispositivo del ricevitore Bluetooth. Se si utilizzano più ricevitori Bluetooth, viene visualizzata una voce per ciascun ricevitore.
- ▶ Per attivare la connessione Bluetooth tra il dispositivo mobile e il ricevitore Bluetooth, scegliere la voce desiderata.
  - ✓ È possibile a questo punto controllare e programmare mediante il proprio dispositivo mobile le strisce a LED collegate al ricevitore Bluetooth collegato.

Se si esce con il dispositivo mobile dal raggio d'azione della connessione Bluetooth, il collegamento si interrompe.

**Se si desidera ripristinare un collegamento interrotto, procedere come segue:**

- ▶ Assicurarsi che il dispositivo mobile si trovi all'intero della portata di ricezione del ricevitore Bluetooth.
  - La portata può ridursi a causa di diversi materiali (ad es. rivestimento, pareti) che si trovano in mezzo tra il dispositivo mobile e il ricevitore Bluetooth. Per ogni ricevitore Bluetooth all'interno della portata del Bluetooth viene visualizzata la voce corrispondente.
- ▶ Per ripristinare la connessione Bluetooth tra il dispositivo mobile e il ricevitore Bluetooth, scegliere la voce desiderata.

### **3.2.2 Controllo del ricevitore Bluetooth con dispositivi mobili**

**Per controllare il ricevitore Bluetooth dall'App SCHLÜTER, procedere come segue:**

- ▶ Assicurarsi che sussista una connessione Bluetooth tra il dispositivo mobile e il ricevitore Bluetooth.
- ▶ Avviare l'App SCHLÜTER.
- ▶ Selezionare il tipo di illuminazione desiderato.
  - ✓ Si possono a questo punto eseguire con l'App SCHLÜTER tutte le impostazioni desiderate.



## 4 Manutenzione

**Operazioni di manutenzione necessarie sul ricevitore e sul telecomando:**

- Pulire ogni anno il ricevitore Bluetooth.
- Sostituire la batteria nel telecomando ogni due anni o in caso di malfunzionamenti.
- Pulire il telecomando all'occorrenza.
- ▶ Seguire a tale proposito le indicazioni riportate nei relativi sottocapitoli.

### 4.1 Pulizia del ricevitore

A tale proposito, si prega di leggere le *Istruzioni per l'uso del ricevitore Bluetooth*.

### 4.2 Sostituire la batteria del telecomando

#### PERICOLO

**Pericolo di morte in caso di ingestione delle batterie.**

Le batterie ingerite possono provocare soffocamento.

- ▶ Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Smaltire le batterie usate come da disposizioni in vigore.

**Per sostituire la batteria del telecomando, procedere come segue:**

- ▶ Predisporre una nuova batteria al litio (tipo CR2032).

## Eliminazione dei guasti

---

- ▶ Per aprire il vano batterie, fare scivolare il coperchio (vedere Fig. D, Pos. 1) in direzione della freccia.
- ▶ Sollevare la batteria (vedere Fig. D, Pos. 2) dal relativo vano.
- ▶ Inserire la nuova batteria nel vano adibito ad essa.
- ▶ Applicare il coperchio con i ganci nei quattro supporti sul vano batteria e premere leggermente su di esso.
  - Il coperchio si innesta con un rumore tipico.
- ▶ Per chiudere il coperchio, farlo scivolare fino all'arresto in direzione opposta a quella della freccia.

### 4.3 Pulizia del telecomando

#### **ATTENZIONE!**

##### **Possibili anomalie di funzionamento dovute alla penetrazione di liquidi.**

Il telecomando non è protetto dalla penetrazione di liquidi, i quali possono causare malfunzionamenti o difetti.

- ▶ Tenere il telecomando lontano da liquidi ed umidità.
  
- ▶ Con l'aiuto di un panno asciutto, morbido e che privo di pelucchi, strofinare il telecomando e rimuovere lo sporco.

## 5 Eliminazione dei guasti

A tale proposito, si prega di leggere le *Istruzioni per l'uso del ricevitore Bluetooth*.

## 6 Smaltimento



All'interno dell'UE, questo prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. I materiali riciclabili contenuti negli apparecchi da smaltire devono essere riutilizzati e non danneggiare la salute o l'ambiente in seguito a uno smaltimento incontrollato. Di conseguenza, smaltire i vecchi componenti consegnandoli agli appositi centri di raccolta o restituendoli a chi li aveva venduti. Essi provvederanno a riciclare i componenti nel pieno rispetto dell'ambiente.

## 7 Condizioni di garanzia

Le condizioni di garanzia aggiornate della società Schlüter-Systems KG e relative al sistema LIPROTEC Schlüter® si trovano in internet all'indirizzo [www.liprotec.de](http://www.liprotec.de).

---

## Índice de contenido

<b>1</b>	<b>Indicaciones generales</b> .....	<b>115</b>
<b>2</b>	<b>Seguridad</b> .....	<b>116</b>
2.1	Uso prescrito .....	116
2.2	Condiciones de aplicación .....	118
2.3	Indicaciones de seguridad básicas .....	118
2.4	Evitar daños materiales.....	119
2.5	Características de estructura de las indicaciones de advertencia.....	119
2.6	Características de la estructura de las indicaciones por daños .....	119
<b>3</b>	<b>Manejo</b> .....	<b>120</b>
3.1	Utilizar el mando a distancia .....	120
3.2	Utilizar un dispositivo terminal móvil .....	122
<b>4</b>	<b>Mantenimiento</b> .....	<b>125</b>
4.1	Limpiar el receptor.....	125
4.2	Sustituir la batería del mando a distancia	125
4.3	Limpiar el mando a distancia .....	126
<b>5</b>	<b>Solucionar averías</b> .....	<b>127</b>
<b>6</b>	<b>Eliminación</b> .....	<b>127</b>
<b>7</b>	<b>Condiciones de garantía</b> .....	<b>127</b>

## 1 Indicaciones generales

Estas breves instrucciones describen cómo puede utilizar el receptor Bluetooth para controlar el sistema Schlüter®-LIPROTEC. Además, recibirá información sobre a forma en que puede conectar mandos a distancia y dispositivos terminales móviles como smartphones y tablets con el receptor Bluetooth, así como programar y controlar este receptor con ellos.

En el *Manual de uso del receptor Bluetooth* podrá encontrar información sobre el almacenamiento, montaje, conexión, puesta en marcha, mantenimiento, reparación, desmontaje y las figuras correspondientes A y B.

En lo sucesivo este receptor Bluetooth recibirá la denominación breve de "componente", a no ser que tenga que distinguirse de otros componentes del sistema Schlüter®-LIPROTEC.

Este manual es un componente del producto. Asegúrese de que este manual siempre está disponible en el lugar de uso y en un estado legible. Entregue este manual si venden el producto o si se lo entregan a terceros.

Los diferentes elementos de este manual están diseñados con una estructura fija. De esta forma se pueden distinguir los siguientes elementos:

Texto normal

## Seguridad

---

- Numeraciones
  - Numeración de segundo orden

### Objetivo de la actuación

- ▶ Indicaciones sobre la actuación
  - Resultado intermedio
  - ✓ Resultado final

Los **títulos de la tabla** están impresos en negrita.



Los consejos contienen información adicional.

### Dirección del fabricante

Schlüter-Systems KG  
Schmöllestraße 7  
D-58640 Iserlohn  
Tel.: +49-23 71-971-0  
Fax: +49-23 71-971-111  
info@schlueter.de

## 2 Seguridad

### 2.1 Uso prescrito

Los componentes del sistema LIPROTEC sirven para la creación de efectos de iluminación decorativos o efectos de iluminación acentuados en los espacios internos en zonas privadas o comerciales.

Se han de tener en consideración todas las prescripciones y normas en vigor así como las reglas de la técnica reconocidas, como la DIN VDE serie 0100 y TAB, en especial:

- DIN IEC 60364-7-701 (DIN VDE 0100-701) Requisitos para espacios con bañeras o duchas
- DIN IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Instalaciones de cables y conductos

El mando a distancia no debe entrar en contacto con la humedad.

Nunca use el componente para las siguientes aplicaciones:

- En zonas exteriores
- Bajo el agua
- En zonas con peligro de explosiones
- En piscinas, saunas secas o húmedas.

Podría excederse el límite de carga previsto para la fuente de alimentación por una combinación incorrecta de los componentes del sistema. Esto podría producirse, por ejemplo, alargando las tiras de LED por la soldadura. No debe realizarse un uso del componente del sistema LIPROTEC con una combinación incorrecta.

Dentro del uso prescrito se incluye leer y entender el manual, así como el cumplir y seguir todas las indicaciones, especialmente las indicaciones de seguridad.

Cualquier otro será considerado explícitamente como uso no prescrito y provocará la pérdida del derecho de garantía y responsabilidad.

## 2.2 Condiciones de aplicación

Asegúrese de que los componentes se usan únicamente bajo las siguientes condiciones ambientales:

- Temperatura: -20 °C hasta +40 °C
- Humedad relativa para el receptor Bluetooth, el mando a distancia, la fuente de alimentación y las conexiones de bornes: 45 % hasta 85 %

Asegúrese de que el uso de los componentes en baños o en espacios húmedos, respeta las áreas de protección conforme a DIN VDE 0100-701.

## 2.3 Indicaciones de seguridad básicas

### 2.3.1 Evitar lesiones graves o mortales

- Pueden producirse descargas eléctricas por componentes mal conectados o trabajos realizados de forma incorrecta.
  - Asegúrese de que únicamente el personal calificado realiza todos los trabajos en los componentes.
  - Asegúrese de que los manuales de uso relevantes están disponibles durante la realización de todos los trabajos en el sistema LIPROTEC y de que todos aquellos que participan en ellos los tengan en cuenta.



## 2.4 Evitar daños materiales

- Es posible que se produzcan daños por mantenimiento inadecuado.
  - Limpie los componentes únicamente con un trapo suave y seco.

## 2.5 Características de estructura de las indicaciones de advertencia

### PELIGRO

Las indicaciones con la palabra PELIGRO advierten de situaciones peligrosas que producen la muerte o lesiones graves.

## 2.6 Características de la estructura de las indicaciones por daños

### *¡ATENCIÓN!*

Estas indicaciones le advierten de una situación que puede producir daños.

## 3 Manejo

Puede utilizar el receptor Bluetooth de tres maneras diferentes y controlar su iluminación de la siguiente forma:

- conectar la tensión de red con el interruptor de luz instalado por el cliente; el receptor guarda los últimos ajustes seleccionados.
- seleccionar los ajustes guardados con el mando a distancia suministrado.
- controlar y programar el receptor con un dispositivo terminal móvil que tenga instalada la app SCHLÜTER.

### 3.1 Utilizar el mando a distancia



**Por favor, tenga en cuenta lo siguiente:**

- El mando a distancia suministrado con el receptor Bluetooth ya está conectado con éste. Puede utilizarlo inmediatamente tal y como se describe aquí.
- Deberá conectar los mandos a distancia adquiridos posteriormente con el receptor Bluetooth tal y como se describe más abajo.
- Puede conectar hasta cinco mandos a distancia con el receptor Bluetooth.
- No utilice un mando a distancia para controlar varios receptores Bluetooth al mismo tiempo.

### 3.1.1 Controlar el receptor con el mando a distancia

**Para controlar el receptor Bluetooth con el mando a distancia suministrado, proceda como se detalla a continuación:**

- ▶ Asegúrese de que se encuentra en la zona de recepción del receptor Bluetooth.
  - Puede conectar y desconectar el sistema LIPROTEC pulsando la tecla "Conexión/Desconexión" (véase la figura C, pos. 2).
  - Puede aplicar los preajustes guardados del receptor pulsando los cursores "hacia arriba" y "hacia abajo" (véase la figura C, pos. 3 y 4).

### 3.1.2 Conectar un mando a distancia adicional con el receptor

**Si desea utilizar otros mandos a distancia además del suministrado, en primer lugar debe conectarlos con el receptor Bluetooth. Proceda como se describe a continuación:**

- ▶ Interrumpa el suministro eléctrico del receptor Bluetooth.
- ▶ Restablezca el suministro eléctrico y pulse al mismo tiempo dentro de los 5 segundos siguientes durante 3 segundos la tecla "Conexión/Desconexión" y el cursor "Hacia abajo" del mando a distancia que deba conectarse con el receptor Bluetooth (véase la figura C, pos. 2 y 4).
  - ✓ El receptor Bluetooth y el mando a distancia están ahora conectados. Ahora puede accionar la iluminación con la tecla "Conexión/Desconexión" y aplicar los ajustes guardados con los cursores.

### 3.1.3 Conectar el mando a distancia de repuesto con el receptor

Proceda como se describe a continuación para conectar un mando a distancia de repuesto con el receptor Bluetooth en lugar del mando a distancia suministrado.

- ▶ Inicie la app de SCHLÜTER en su dispositivo terminal móvil.
- ▶ Navegue hasta la pantalla "Configuración".
- ▶ Elimine allí la conexión con el antiguo mando a distancia.
- ▶ Conecte el nuevo mando a distancia con el receptor (véase el capítulo "Conectar un mando a distancia adicional con el receptor").

## 3.2 Utilizar un dispositivo terminal móvil

### 3.2.1 Conectar el dispositivo terminal móvil con el receptor

Puede controlar a distancia y programar el receptor Bluetooth a través de una conexión Bluetooth. Como emisor puede utilizar para ello un smartphone con conexión Bluetooth o un dispositivo similar. En lo sucesivo, estos dispositivos similares se denominan "dispositivo terminal móvil".

El dispositivo terminal móvil debe tener instalada la app de Schlüter. Podrá encontrar más indicaciones sobre la instalación de la app en el código QR situado la parte posterior de estas instrucciones.

Si no puede leer códigos QR con su dispositivo, puede buscar de forma alternativa la "app de Schlüter" en su tienda de aplicaciones.

- ▶ Instale la app de Schlüter tal y como se describe en las instrucciones de uso de su dispositivo terminal móvil.

**Para controlar el receptor Bluetooth con un dispositivo terminal móvil, debe establecer una conexión Bluetooth entre ambos dispositivos. Proceda como se describe a continuación:**

- ▶ Presione al mismo tiempo la tecla "Conexión/Desconexión" y el cursor "hacia delante" durante tres segundos en el mando a distancia (véase la figura C, pos. 2 y 3).
  - El receptor Bluetooth muestra ahora con 2 segundos de retraso durante 90 segundos el estado "a la espera de conexión" mediante un parpadeo rápido del LED en el receptor Bluetooth (véase la figura A, pos. 6) en los colores azul y amarillo.
  - En la pantalla del dispositivo terminal móvil se muestra "LED-xxx". "xxx" es el número de dispositivo del receptor Bluetooth. Si utiliza varios receptores Bluetooth, se mostrará un registro para cada receptor Bluetooth.
- ▶ Seleccione el registro deseado para activar la conexión entre el dispositivo terminal móvil y el receptor Bluetooth.
  - ✓ Ahora, con su dispositivo terminal móvil, puede controlar y programar la tira de LED que está conectada al receptor Bluetooth seleccionado.

La conexión se interrumpirá si abandona con su smartphone la zona de alcance de la conexión Bluetooth.

**Proceda como se describe a continuación para reestablecer una conexión interrumpida:**

- ▶ Asegúrese de que el dispositivo terminal móvil se encuentra dentro del alcance de recepción del receptor Bluetooth.
  - El alcance puede verse reducido por la presencia de diferentes materiales (p. Ej., revestimientos, paredes) situados entre el dispositivo terminal móvil y el receptor Bluetooth. Se muestra un registro correspondiente a cada receptor Bluetooth que esté dentro del alcance del Bluetooth.
- ▶ Seleccione el registro deseado para volver a establecer la conexión Bluetooth entre el dispositivo terminal móvil y el receptor Bluetooth.

### **3.2.2 Controlar el receptor Bluetooth con el dispositivo terminal móvil**

**Proceda como se detalla a continuación para conectar el receptor Bluetooth con la app de SCHLÜTER:**

- ▶ Asegúrese de que se ha establecido una conexión Bluetooth entre el dispositivo terminal móvil y el receptor Bluetooth.
- ▶ Inicie la app de SCHLÜTER.
- ▶ Seleccione la iluminación deseada.
  - ✓ Ahora puede aplicar todos los ajustes que desee con la app de SCHLÜTER.

## 4 Mantenimiento

**Labores de mantenimiento necesarias para el receptor y el mando a distancia:**

- Limpie el receptor Bluetooth una vez al año.
- Sustituya la batería del mando a distancia cada dos años o en caso de que falle.
- Limpie el mando a distancia si es necesario
- ▶ Al hacerlo, siga las indicaciones del subcapítulo correspondiente.

### 4.1 Limpiar el receptor

Podrá encontrar más información sobre este tema en el *Manual de uso del receptor Bluetooth*.

### 4.2 Sustituir la batería del mando a distancia

#### PELIGRO

**Peligro de muerte al ingerir las baterías.**

Las baterías ingeridas pueden provocar asfixia.

- ▶ Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.
- ▶ Deseche las baterías de conformidad con las directrices vigentes.

**Para cambiar la batería del mando a distancia, proceda como se detalla a continuación:**

- ▶ Prepare una nueva batería de litio (tipo CR2032).

## Solucionar averías

---

- ▶ Para abrir el compartimento para la batería, deslice la tapa (véase la figura D, pos. 1) en el sentido de la flecha.
- ▶ Extraiga la batería (véase la figura D, pos. 2) del compartimento para la batería.
- ▶ Introduzca una nueva batería en el compartimento para la batería.
- ▶ Coloque la tapa con los ganchos en los cuatro alojamientos del compartimento de la batería y presione levemente la tapa.
  - La tapa encaja de forma audible.
- ▶ Para cerrar la tapa, deslícela en contra del sentido de la flecha hasta el tope.

### 4.3 Limpiar el mando a distancia

#### ***¡ATENCIÓN!***

##### **Fallo de funcionamiento por la filtración de líquidos.**

El mando a distancia no cuenta con protección contra la filtración de líquidos y dichos líquidos pueden provocar defectos o errores de funcionamiento.

- ▶ Mantenga el mando a distancia alejado de los líquidos y de la humedad.
- ▶ Limpie las impurezas del mando a distancia con un trapo seco, suave y sin fibras.



## 5 Solucionar averías

Podrá encontrar más información sobre este tema en el *Manual de uso del receptor Bluetooth*.

## 6 Eliminación



Este producto no debe ser desechado dentro de la EU a través de la basura doméstica. Los materiales reciclables que contienen los dispositivos antiguos deben entregarse para su reciclaje y no debe dañarse al medio ambiente o la salud de las personas por un tratamiento incontrolado de la basura. Elimine los dispositivos antiguos a través de los sistemas de recogida adecuados o envíe su dispositivo para la eliminación al lugar de adquisición. Desde allí se entregará el dispositivo para su reciclaje.

## 7 Condiciones de garantía

Las condiciones de garantía actuales de la empresa Schlüter-Systems KG para el sistema Schlüter®-LIPROTEC puede consultarse en Internet en la dirección "[www.liprotec.de](http://www.liprotec.de)".

---

## Obsah

<b>1</b>	<b>Všeobecná upozornění</b> .....	<b>129</b>
<b>2</b>	<b>Bezpečnost</b> .....	<b>130</b>
2.1	Použití v souladu s účelem .....	130
2.2	Podmínky použití .....	132
2.3	Základní bezpečnostní pokyny .....	132
2.4	Zabraňte věcným škodám.....	132
2.5	Význam výstražných upozornění .....	133
2.6	Význam upozornění, která se týkají věcných škod.....	133
<b>3</b>	<b>Obsluha</b> .....	<b>133</b>
3.1	Používání dálkového ovládání .....	134
3.2	Používání mobilního koncového přístroje	136
<b>4</b>	<b>Údržba</b> .....	<b>138</b>
4.1	Čištění přijímače.....	138
4.2	Výměna baterií v dálkovém ovládání .....	139
4.3	Čištění dálkového ovládání .....	140
<b>5</b>	<b>Odstraňování poruch</b> .....	<b>140</b>
<b>6</b>	<b>Likvidace</b> .....	<b>140</b>
<b>7</b>	<b>Záruční podmínky</b> .....	<b>141</b>

## 1 Všeobecná upozornění

Tento stručný návod popisuje, jak můžete Bluetooth - přijímač využít k řízení systému Schlüter®-LIPROTEC. Kromě toho se dozvíte, jak spojíte dálkové ovládání a mobilní koncové přístroje jako smartphony nebo tablety s Bluetooth - přijímačem a můžete ho tak řídit a programovat.

Informace o skladování, montování, připojení, uvedení do provozu, údržbě, opravách a demontáži a příslušné obrázky A a B najdete v *Návodu k použití Bluetooth - přijímače*.

Tento Bluetooth - přijímač bude v dalším textu uváděn zkráceně také pod označením „Komponenty“, pokud nebude nutné odlišit různé komponenty systému Schlüter®-LIPROTEC.

Tento návod je součástí daného produktu. Zajistěte, aby tento provozní návod byl neustále k dispozici v čitelném stavu na místě použití daného systému. Pokud budete tento produkt prodávat nebo jiným způsobem předávat dále, předejte s ním i tento návod k použití.

Různé prvky z tohoto návodu mají odlišný způsob uspořádání. Tak můžete snadno odlišit následující části:

Běžný text

- Výpočty
  - Výpočty druhého stupně

**Cíl dané činnosti**

- ▶ Výzva k dané činnosti

## Bezpečnost

---

- Mezivýsledek
- ✓ Konečný výsledek

**Názvy tabulek** jsou zvýrazněny tučně.



Rady obsahují doplňující informace.

### Adresa výrobce

Schlüter-Systems KG

Schmölestraße 7

D-58640 Iserlohn

Tel.: +49-23 71-971-0

Fax: +49-23 71-971-111

info@schlueter.de

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Použití v souladu s účelem

Součástí systému LIPROTEC slouží výhradně k vytváření dekorativních a zvýrazněných osvětlovacích efektů ve vnitřních prostorech, jak v privátním, tak i v živnostenském použití.

Je třeba zohlednit všechny platné předpisy a normy i uznávaná pravidla techniky, jako je řada norem DIN VDE 0100 a technické přípojovací podmínky (TAB), zejména následující normy:

- DIN IEC 60364-7-701 (DIN VDE 0100-701) Požadavky na prostory s vanou nebo sprchou
- DIN IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Kabely a elektrická vedení

Dálkové ovládání nesmí přijít do styku s vlhkostí.

Komponenty daného výrobku nepoužívejte v žádném případě v těchto případech:

- ve venkovním prostředí
- pod vodou
- v prostorech ohrožených výbuchem
- v bazénech, saunách nebo parních kabinách.

Překročení hranice zatížení pro daný síťový zdroj je možné pouze chybnou kombinací jednotlivých součástí daného systému. Může k tomu dojít například v případě prodlužování pásků LED přiletováním. Používání komponent systému LIPROTEC v chybné kombinaci je zakázáno.

K používání výrobku v souladu s určením patří také přečtení a porozumění tomuto provoznímu návodu, jakož i dodržování všech údajů z tohoto provozního návodu, především pak bezpečnostních pokynů.

Jakékoliv jiné použití je považováno výslovně za použití, které není v souladu s určením a vede k zániku nároku za ručení a nároků ze záruky.

## 2.2 Podmínky použití

Zajistěte, aby se komponenty systému používaly výhradně v těchto okolních podmínkách:

- Teplota: -20 °C až +40 °C
- Relativní vlhkost vzduchu pro Bluetooth - přijímač, dálkové ovládání, síťový zdroj a svorkové spoje: 45 % až 85 %

Zajistěte, aby při použití komponent v koupelnách nebo vlhkých prostorách byly dodrženy rozsahy krytí dle normy DIN VDE 0100-701.

## 2.3 Základní bezpečnostní pokyny

### 2.3.1 Zabraňte vážným a smrtelným poraněním

- Zásahy elektrickým proudem jsou možné vlivem připojených komponent nebo neodborných prací.
  - Zajistěte, aby veškeré práce na komponentech vykonávali pouze kvalifikovaní elektrikáři.
  - Zajistěte, aby při všech pracích na systému LIPROTEC byly poskytnuty relevantní uživatelské návody a byly dodržovány všemi zúčastněnými osobami.

## 2.4 Zabraňte věcným škodám

- Může dojít k poškození nesprávnou údržbou.
  - Komponenty čistěte výhradně měkkou, suchou utěrkou.

## 2.5 Význam výstražných upozornění

### **⚠ NEBEZPEČÍ**

Informace uvedená slovem NEBEZPEČÍ varuje před nebezpečnou situací, která může vést ke smrti nebo k závažným poraněním.

## 2.6 Význam upozornění, která se týkají věcných škod

### **POZOR!**

Toto upozornění varuje před situací, která může vést k věcným škodám.

## 3 Obsluha

Bluetooth - přijímač můžete obsluhovat třemi způsoby a řídit tak své osvětlení:

- Spínejte síťové napětí světelným spínačem, zřízeným provozovatelem, přijímač ukládá naposled zvolená nastavení.
- Uložená nastavení vyvolejte pomocí dodaného dálkového ovládání.
- Přijímač řiďte a programujte mobilním koncovým přístrojem, na kterém je nainstalována aplikace SCHLÜTER.

## 3.1 Používání dálkového ovládání



### Pamatujte na:

- Dálkové ovládání, dodané s Bluetooth - přijímačem je již s přijímačem spojeno, a můžete je ihned používat zde popsaným způsobem.
- Samostatně přikoupená dálková ovládání musí být nejprve spojena s Bluetooth - přijímačem způsobem, který je popsán níže.
- S Bluetooth - přijímačem můžete spojit až pět dálkových ovládání.
- Nepoužívejte jedno dálkové ovládání k řízení několika Bluetooth - přijímačů současně.

### 3.1.1 Ovládání přijímače dálkovým ovládáním

**K řízení Bluetooth - přijímače dodaným dálkovým ovládáním postupujte následovně:**

- ▶ Zajistěte, abyste se v nacházeli v oblasti příjmu Bluetooth - přijímače.
  - Můžete zapnout a vypnout systém LIPROTEC stisknutím tlačítka "Zap/Vyp" (viz obr. C, pol. 2).
  - Uložená předběžná nastavení přijímače můžete vyvolat stisknutím tlačítek se šipkami „Nahoru“ a „Dolů“ (viz obr. C, pol. 3 a 4).



### 3.1.2 Spojení přídavného dálkového ovládání s přijímačem

**Pokud chcete navíc k dodanému dálkovému ovládání používat další dálkové ovládání, musíte ho nejprve spojit s Bluetooth - přijímačem. Postupujte následovně:**

- ▶ Přerušete přívod el. napětí Bluetooth - přijímače.
- ▶ Obnovte opět přívod el. napětí a stiskněte během pěti sekund současně na tři sekundy tlačítko „Zap/Vyp“ a tlačítko se šipkou „Dolů“ dálkového ovládání, které má být spojeno s Bluetooth - přijímačem (viz obr. C, pol. 2 a 4).
  - ✓ Dálkové ovládání a Bluetooth - přijímač jsou nyní spojeny. Tlačítkem „Zap/Vyp“ můžete spínat osvětlení a tlačítka se šipkami vyvolat uložená nastavení.

### 3.1.3 Spojení náhradního dálkového ovládání s přijímačem

**Pro spojení náhradního dálkového ovládání místo spojení dodaného dálkového ovládání s Bluetooth - přijímačem postupujte následujícím způsobem:**

- ▶ Spustěte aplikaci SCHLÜTER na svém mobilním koncovém přístroji.
- ▶ Přejděte na obrazovku „Konfigurace“.
- ▶ Smažte tam spojení k původnímu dálkovému ovládání.
- ▶ Spojte nové dálkové ovládání s přijímačem (viz kapitolu „Spojení přídavného dálkového ovládání s přijímačem“).

## 3.2 Používání mobilního koncového přístroje

### 3.2.1 Spojte mobilní koncový přístroj s přijímačem.

Bluetooth - přijímač můžete dálkově řídit a programovat pomocí Bluetooth-spojení. Jako vysílač k tomu můžete použít smartphony, tablety nebo podobné přístroje, vhodné pro funkci Bluetooth. Následně jsou tyto různé přístroje označovány jako „mobilní koncové přístroje“.

Na mobilním koncovém přístroji musí být nainstalována aplikace Schlüter. Informace k instalaci aplikace najdete pomocí QR kódu na zadní straně tohoto návodu.

Pokud svým přístrojem nemůžete rozpoznávat QR kódy, můžete alternativně „aplikaci Schlüter“ vyhledat ve svém obchodu s aplikacemi.

- ▶ Nainstalujte aplikaci Schlüter způsobem, popsáním ve vašem mobilním koncovém přístroji.

**K řízení Bluetooth - přijímače mobilním koncovým přístrojem musíte nejdříve mezi oběma přístroji navázat spojení přes Bluetooth. Postupujte přitom následujícím způsobem:**

- ▶ Stiskněte na dálkovém ovládní současně na tři sekundy tlačítko „Zap/vyp“ a tlačítko se šipkou „Nahoru“ (viz obr. C, pol. 2 a 3).
  - S 2 sekundovým zpožděním nyní Bluetooth - přijímač indikuje po dobu 90 sekund stav „čeká na spojení“ rychlým blikáním LED na Bluetooth - přijímači (viz obr. A, pol. 6) v barvách modrá a žlutá.
  - Na displeji mobilního koncového přístroje se zobrazí „LED xxx“. „xxx“ je přitom číslo přístroje Bluetooth -

přijímače. Když používáte několik Bluetooth - přijímačů, je pro každý Bluetooth - přijímač indikován jeden záznam.

- ▶ K aktivaci Bluetooth-spojení mezi mobilním koncovým přístrojem a Bluetooth - přijímačem zvolte požadovaný záznam.
  - ✓ Nyní můžete svým mobilním koncovým přístrojem řídit a programovat LED pásky, připojené ke zvolenému Bluetooth - přijímači.

Pokud se smartphonem opustíte dosah Bluetooth-spojení, bude spojení přerušeno.

**Když chcete obnovit přerušené spojení, postupujte následujícím způsobem:**

- ▶ Zajistěte, aby byl mobilní koncový přístroj v oblasti dosahu Bluetooth - přijímače.
  - Dosah může být zmenšen různými materiály (např. opláštění, stěny), které se nachází mezi mobilním koncovým přístrojem a Bluetooth - přijímačem. Pro každý Bluetooth - přijímač v dosahu signálu Bluetooth je indikován příslušný záznam.
- ▶ K obnovení Bluetooth-spojení mezi mobilním koncovým přístrojem a Bluetooth - přijímačem zvolte požadovaný záznam.

### 3.2.2 Řízení Bluetooth - přijímačem s mobilním koncovým přístrojem

**K řízení Bluetooth - přijímače aplikací SCHLÜTER postupujte následovně:**

- ▶ Zajistěte, aby bylo navázáno Bluetooth-spojení mezi mobilním koncovým přístrojem a Bluetooth - přijímačem.
- ▶ Spust'te aplikaci SCHLÜTER.
- ▶ Vyberte požadovaný druh osvětlení.
  - ✓ Nyní můžete pomocí aplikace SCHLÜTER provést všechna požadovaná nastavení.

## 4 Údržba

**Nezbytné úkony údržby na přijímači a dálkovém ovládnání:**

- Bluetooth - přijímač čistěte jednou ročně.
- Baterie v dálkovém ovládnání měňte každé dva roky nebo v případě chybných funkcí.
- Dálkové ovládnání čistěte podle potřeby.
- ▶ Řiďte se přitom pokyny v příslušné podkapitole.

### 4.1 Čištění přijímače

Informace k tomuto tématu si prosím přečtete v *Návodu k použití Bluetooth - přijímače*.

## 4.2 Výměna baterií v dálkovém ovládnání

### **⚠ NEBEZPEČÍ**

#### **Ohrožení života při spolknutí baterií.**

Spolknuté baterie mohou způsobit udušení.

- ▶ Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- ▶ Likvidujte staré baterie v souladu s platnými předpisy.

**Při výměně baterií dálkového ovládnání prosím postupujte následovně:**

- ▶ Mějte připravenou novou lithiovou baterii (typ CR2032).
- ▶ K otevření přihrádky na baterie posuňte víko (viz obr. D, pol. 1) ve směru šipky.
- ▶ Vyjměte baterii (viz obr. D, pol. 2) z přihrádky na baterie.
- ▶ Vložte do přihrádky na baterie novou baterii.
- ▶ Nasadte víko háčky do čtyř úchytů na přihrádce na baterie a lehce ho přitlačte.
  - Víko slyšitelně zaskočí.
- ▶ K zavření víko posouvejte proti směru šipky, až na doraz.

### 4.3 Čištění dálkového ovládání

#### **POZOR!**

##### **Funkční porucha vlivem vnikajících kapalin.**

Dálkové ovládání není chráněno proti vnikání kapalin, ty mohou způsobit chybné funkce nebo závady.

- ▶ Zamezte kontaktu dálkového ovládání s kapalinami a vlhkostí.
  
- ▶ Otřete nečistoty na dálkovém ovládání suchou a měkkou netřepivou utěrkou.

## 5 Odstraňování poruch

Informace k tomuto tématu si prosím přečtěte v *Návodu k použití Bluetooth - přijímače*.

## 6 Likvidace



V EU se tento produkt nesmí likvidovat společně s domácím odpadem. Recyklovatelné materiály, které jsou obsažené v použitých produktech, by měly být odborně recyklovány, aby při nekontrolované likvidaci odpadů neohrožovaly lidské zdraví a životní prostředí. Likvidujte prosím použité produkty ve vhodném sběrném dvoře nebo zašlete výrobek na místo, kde jste ho zakoupili. Příslušná prodejna poté zajistí odbornou recyklaci zařízení.

## 7 Záruční podmínky

Aktuálně platné záruční podmínky společnosti Schlüter-Systems KG, týkající se systému Schlüter®-LIPROTEC naleznete na internetu na adrese "[www.liprotec.de](http://www.liprotec.de)".

## Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>Általános utasítások .....</b>	<b>143</b>
<b>2</b>	<b>Biztonság.....</b>	<b>144</b>
2.1	Rendeltetés szerinti használat .....	144
2.2	Alkalmazási feltételek.....	146
2.3	Alapvető biztonsági utasítások .....	146
2.4	Anyagi kár elkerülése .....	146
2.5	Figyelmeztető utasítások kialakítási jellemzői.....	147
2.6	Anyagi károkra utaló utasítások kialakítási jellemzői.....	147
<b>3</b>	<b>Kezelés .....</b>	<b>147</b>
3.1	A távirányító használata.....	148
3.2	Mobil végkészülék használata .....	150
<b>4</b>	<b>Karbantartás.....</b>	<b>152</b>
4.1	Vevő tisztítása .....	152
4.2	Cserélje ki a távirányító elemét.....	152
4.3	Távirányító tisztítása .....	153
<b>5</b>	<b>Zavar elhárítása.....</b>	<b>154</b>
<b>6</b>	<b>Hulladékkezelés .....</b>	<b>154</b>
<b>7</b>	<b>Szavatossági feltételek.....</b>	<b>154</b>



## 1 Általános utasítások

Ezen útmutatóban található, hogy miként használhatja a Bluetooth-vevőt a Schlüter®-LIPROTEC rendszer vezérléséhez. Ezen kívül megtudhatja, hogyan kell összekötni távirányítókat és mobil végkészülékeket mint például okostelefont és táblagépet a Bluetooth-vevővel és ezt így hogyan vezérelheti és programozhatja.

A tárolást, csatlakoztatást, üzembe helyezést, karbantartást, javítást és leszerelést illető információkat, valamint az ezekhez tartozó A és B ábrákat a *Bluetooth-vevő használati útmutatója* dokumentumban találja.

A Bluetooth-vevőt a továbbiakban röviden „komponens” szóval nevezzük, amennyiben a Schlüter®-LIPROTEC rendszer különböző komponenseit nem kell megkülönböztetni.

Ez az útmutató a termék részét képezi. Biztosítsa, hogy ez az útmutató mindig rendelkezésre álljon és olvasható állapotban a használat helyén. A termékkel együtt szállítsa ki ezt az útmutatót is, ha eladja a terméket, vagy más úton tovább adja azt.

Ezen útmutató különböző elemei fix kialakítási jellemzőkkel vannak ellátva. Így könnyen megkülönböztetheti az alábbi elemeket:

Normál szöveg

## Biztonság

---

- Felsorolás
  - Másodrendű felsorolás

### Művelet célja

- ▶ Műveleti felhívás
  - Köztes eredmény
  - ✓ Végeredmény

**Táblázatcím** kövér nyomtatással.



Tipppek kiegészítő információkat tartalmaznak.

### Gyártó címe

Schlüter-Systems KG  
Schmölestraße 7  
D-58640 Iserlohn

Tel.: +49-23 71-971-0

Fax: +49-23 71-971-111

info@schlueter.de

## 2 Biztonság

### 2.1 Rendeltetés szerinti használat

A LIPROTEC rendszer komponensei kizárólag a beltéri dekorációs vagy hangsúlyozott világítási hatások létrehozására szolgálnak privát vagy ipari területen.

Figyelembe kell venni minden érvényes előírást és szabványt, továbbá az elismert technikai szabályokat (pl. DIN VDE 0100-Reihe és TAB), különös tekintettel az alábbi szabványokra:

- DIN IEC 60364-7-701 (DIN VDE 0100-701) Fürdőkádát vagy zuhanyt tartalmazó terekre vonatkozó követelmények
- DIN IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Kábel- és vezetéklétesítmények

A távirányítót nem érheti nedvesség.

Semmi esetre se használja a komponenseket az alábbi használatokra:

- kültérre
- víz alatt
- robbanásveszélyeztetett területen
- uszodában, szaunában vagy gőzfürdőben.

A hálózati adapterre előírt terhelési határérték átlépése a rendszer komponensek téves kombinációja miatt lehetséges. Ez az eset állhat fenn, ha a LED szalagot forrasztással meghosszabbítják. A LIPROTEC-rendszer komponenseinek használata hibás kombinációban nem lehetséges.

A rendeltetésszerű használathoz tartozik ezen útmutató elolvasása, megértése és az összes előírás betartása, különösen a biztonsági utasításoké.

Minden más használat nem rendeltetésszerűnek nyilvánul és a garancia, valamint a szavatosság elvesztéséhez vezet.

## 2.2 Alkalmazási feltételek

Gondoskodjon arról, hogy a komponenseket kizárólag az alábbi környezeti feltételek mellett használják:

- Hőmérséklet:  $-20\text{ °C}$  –  $+40\text{ °C}$
- relatív páratartalom a Bluetooth-vevő, távirányító, hálózati adapter és kapocskötések esetén: 45 % – 85 %

Gondoskodjon arról, hogy a komponensek fürdőszobában vagy nedves helyiségekben történő használatánál betartsák a DIN VDE 0100-701 szerinti védőterületeket.

## 2.3 Alapvető biztonsági utasítások

### 2.3.1 Súlyos és halálos sérülések elkerülése

- A hibásan csatlakoztatott komponensek és a nem szakszerű munkák esetén áramütés lehetséges.
  - Biztosítsa, hogy a komponenseken minden munkát csak szakképzett szakember végezzen.
  - Biztosítsa, hogy a LIPROTEC rendszeren végzett minden munkánál rendelkezésre álljanak a fontos használati útmutatók és ezeket minden résztvevő figyelembe is vegye.

## 2.4 Anyagi kár elkerülése

- Nem szakszerű karbantartás okozta károsodás.
  - Kizárólag puha, száraz kendővel tisztítsa a komponenseket.

## 2.5 Figyelmeztető utasítások kialakítási jellemzői

### VESZÉLY

A VESZÉLY szóval jelölt utasítások olyan veszélyes helyzetre hívják fel a figyelmet, amelyek következménye halál vagy súlyos sérülés lehet.

## 2.6 Anyagi károkra utaló utasítások kialakítási jellemzői

### FIGYELEM!

Ezek az utasítások olyan helyzetre figyelmeztetnek, amelyek anyagi kárhoz vezetnek.

## 3 Kezelés

A Bluetooth-vevőt három módon kezelheti és vezérelheti ezzel a világítását:

- épületben levő világítás kapcsolóval a hálózati feszültség kapcsolásával; a vevő tárolja az utoljára kiválasztott beállításokat.
- a tartozék távirányítóval a tárolt beállítások felhívása.
- mobil végkészülékkel, melyen telepítve lett a SCHLÜTER-App, a vevő vezérlése és programozása.

## 3.1 A távirányító használata



**Kérjük, vegye figyelembe:**

- A Bluetooth-vevővel kiszállított távirányító kapcsolata már be van állítva és Ön azonnal használhatja ezen leírás alapján.
- A külön beszerzett távirányító kapcsolatát a Bluetooth-vevővel előbb létre kell hozni az alábbiakban megadottak szerint.
- Akár öt távirányítót is kapcsolatba hozhat a Bluetooth-vevővel.
- Ne használjon egy távirányítót több Bluetooth-vevő egyidejű vezérléséhez.

### 3.1.1 Vevő vezérlése távirányítóval

**A Bluetooth-vevőt a tartozék távirányítóval az alábbi eljárás szerint lehet vezérelni:**

- ▶ Biztosítsa, hogy a Bluetooth-vevő vételi hatótávolságán belül tartózkodik.
  - A LIPROTEC rendszert a „Be/Ki” gomb megnyomásával kapcsolhatja be és ki (lásd C ábra, 2. poz.).
  - A vevő tárolt előbeállításait a „Felfelé” és a „Lefelé” nyílombok megnyomásával hívhatja fel (lásd C ábra, 3. és 4. poz.).

### 3.1.2 Pót-távírányító csatlakoztatása a vevőhöz

Ha a tartozék távírányítóhoz további távírányítót szeretne használni, akkor először azt csatlakoztatni kell a Bluetooth-vevőhöz. Járjon el a következőképpen:

- ▶ Szakítsa meg a Bluetooth-vevő feszültség-ellátását.
- ▶ Állítsa helyre ismét a feszültség-ellátást és öt másodpercen belül nyomja meg három másodpercig annak távírányítónak a „Be/Ki” és a „Lefelé” gombját, amelyet csatlakoztatni szeretne a Bluetooth-vevővel (lásd C ábra, 2. és 4. poz.).
  - ✓ Ezzel csatlakoztatva van a távírányító a Bluetooth-vevővel. Most a „Be/Ki” gombbal kapcsolhatja a világítást a és a nyílombokkal felhívhatja a tárolt beállításokat.

### 3.1.3 A pót-távírányító csatlakoztatása a vevővel

Ha a pót-távírányítót szeretné csatlakoztatni a tartozék távírányító helyett a Bluetooth-vevővel, akkor járjon el a következőképpen:

- ▶ Indítsa el a SCHLÜTER alkalmazást a mobil végkészülékén.
- ▶ Lépjen a „Konfiguráció” képernyőre.
- ▶ Törölje ott a kapcsolatot a régi távírányítóval.
- ▶ Kapcsolja össze az új távírányítót a vevővel (lásd „Pót-távírányító csatlakoztatása a vevőhöz” fejezet).

## 3.2 Mobil végkészülék használata

### 3.2.1 Mobil végkészülék csatlakoztatása a vevővel

Távírányíthatja és programozhatja a Bluetooth-vevőt egy Bluetooth kapcsolaton keresztül. Adóként használhat ehhez egy Bluetooth funkciós okostelefont, táblagépet vagy hasonló komponenseket. A továbbiakban ezeket a különböző komponenseket „mobil végkészüléknek” nevezzük.

A mobil végkészüléken legyen telepítve a Schlüter-alkalmazás. Az alkalmazás telepítéséhez egy QR-kód található ennek az útmutatónak a hátoldalán.

Ha nem ismeri fel a készüléke a QR-kódot, alternatív megkeresheti a „Schlüter-alkalmazást” alkalmazást az alkalmazás áruházban.

- ▶ Telepítse a Schlüter alkalmazást a mobil végkészülékének kezelési útmutatója szerint.

**A Bluetooth-vevő mobil végkészülékkel történő vezérléséhez először Bluetooth kapcsolatot kell létrehozni a két komponens között. Ehhez járjon el a következőképpen:**

- ▶ Nyomja meg három másodpercig a távirányítón a „Be/Ki” gombot és a „Felfelé” nyíl gombot (lásd C ábra, 2. és 3. poz.).
  - 2 másodperces késlekedéssel a Bluetooth-vevő 90 másodpercig jelzi a „Kapcsolatra várás” állapotot a LED gyors kék és sárga színű villogásával a Bluetooth-vevőn (lásd A ábra, 6. poz.).
  - A mobil végkészülék kijelzőjén „LED-xxx” jelenik meg. "xxx" ekkor a Bluetooth-vevő készülékszám.



Ha több Bluetooth-vevőt használ, minden Bluetooth-vevőhöz jelez bejegyzést.

- ▶ A Bluetooth kapcsolat mobil végkészülék és Bluetooth-vevő közötti aktiválásához válassza ki a kívánt bejegyzést.
  - ✓ A mobil végkészülékével most vezérelheti és programozhatja a kiválasztott Bluetooth-vevőre csatlakoztatott LED szalagot.

Ha mobil végkészülékével elhagyja a Bluetooth kapcsolat hatótávolságát, akkor megszakad a kapcsolat.

**Ha szeretné helyreállítani a megszakadt kapcsolatot, járjon el a következőképpen:**

- ▶ Biztosítsa, hogy a mobil végkészülék a Bluetooth-vevő vételi hatótávolságán belül legyen.
  - A hatótávolságot csökkenthetik a mobil végkészülék és a Bluetooth-vevő között található különböző anyagok (pl. burkolat, falak). A Bluetooth-hatótávolságon belül minden Bluetooth-vevőhöz kijelzi a megfelelő bejegyzést.
- ▶ A Bluetooth kapcsolat mobil végkészülék és Bluetooth-vevő közötti ismételt helyreállításához válassza ki a kívánt bejegyzést.

**3.2.2 A Bluetooth-vevő vezérlése a mobil végkészülékkel**  
**A Bluetooth-vevőt az alábbi eljárás szerint lehet vezérelni a SCHLÜTER alkalmazással:**

- ▶ Biztosítsa, hogy legyen Bluetooth kapcsolat a mobil végkészülék és a Bluetooth-vevő között.

## Karbantartás

---

- ▶ Indítsa el a SCHLÜTER alkalmazást.
- ▶ Válassza ki a kívánt világítási módot.
  - ✓ Most végrehajthatja az összes kívánt beállítást a SCHLÜTER alkalmazással.

## 4 Karbantartás

### Szükséges karbantartási munkák a vevőn és a távirányítón:

- Tisztítsa meg évente a Bluetooth-vevőt.
- Cserélje ki az elemet a távirányítóban kétévente vagy hibás funkció esetén.
- Tisztítsa meg a távirányítót igény szerint.
- ▶ Ehhez kövesse a megfelelő fejezet utasításait.

### 4.1 Vevő tisztítása

Kérjük, olvassa el ehhez a témához a *Bluetooth-vevő használati útmutatója* dokumentumot.

### 4.2 Cserélje ki a távirányító elemét

#### VESZÉLY

##### **Életveszély elemek lenyelésénél.**

Az elem lenyelése megfulladáshoz vezethet.

- ▶ Tartsa gyermekek elől védetten az elemeket.
- ▶ Szállíttassa el az elemeket az érvényes előírásoknak megfelelően.

A távirányító elemének cseréjéhez járjon el az alábbiak szerint:

- ▶ Tartson egy új lítium-elemet (CR2032 típusút) készenlétbe.
- ▶ Az elemtartó nyitásához tolja a fedelet (lásd D ábra 1. poz.) a nyíl irányába.
- ▶ Emelje ki az elemet (lásd D ábra 2. poz.) az elemtartóból.
- ▶ Helyezze az új elemet az elemtartóba.
- ▶ Helyezze a fedelet a kampókkal az elemtartó négy felvevőjébe és nyomja meg kissé.
  - A fedél hallhatóan bekattan.
- ▶ A fedél zárásához tolja ütközésig a nyíl irányával ellentétesen.

### 4.3 Távirányító tisztítása

#### **FIGYELEM!**

**Működési zavar beszivárgó nedvesség miatt.**

A távirányító nem védett folyadék beszivárgása ellen, ez hibás funkciót vagy meghibásodást okozhat.

- ▶ Folyadéktól és nedvességtől tartsa távol a távirányítót.
- 
- ▶ Törölje le a távirányítóról a szennyeződéseket száraz nem rojtosodó, puha kendővel.

## 5 Zavar elhárítása

Kérjük, olvassa el ehhez a témához a *Bluetooth-vevő használati útmutatója* dokumentumot.

## 6 Hulladékkezelés



Ezt a terméket az EU-n belül nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Az újrahasznosítható anyagokat tartalmazó készülékhulladékot az újrahasznosításhoz kell irányítani és nem szabad veszélyeztetnie az emberek egészségét ellenőrizetlen hulladékkezelés miatt. Ezért kérjük, szállíttassa el alkalmas gyűjtőrendszerrel a készülékhulladékot, vagy küldje a készüléket hulladékkezelésre oda, ahol azt vásárolta. Ők ezután az anyaghasznosításhoz irányítják a készüléket.

## 7 Szavatossági feltételek

A Schlüter-Systems KG cég Schlüter®-LIPROTEC rendszerre vonatkozó szavatossági feltételei megtalálhatók az Interneten a "www.liprotec.de" alatt.

---

## Indholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Generelle henvisninger .....</b>	<b>156</b>
<b>2</b>	<b>Sikkerhed .....</b>	<b>157</b>
2.1	Formålmæssig brug.....	157
2.2	Anvendelsesbetingelser .....	159
2.3	Grundlæggende sikkerhedsanvisninger ..	159
2.4	Undgå materielle skader .....	159
2.5	Advarslernes karakteristikkter .....	160
2.6	Karakteristikkter ved oplysninger om materielle skader .....	160
<b>3</b>	<b>Betjening .....</b>	<b>160</b>
3.1	Brug af fjernbetjeningen .....	161
3.2	Brug af en mobil slutenhed.....	163
<b>4</b>	<b>Vedligeholdelse .....</b>	<b>165</b>
4.1	Rengøring af modtageren .....	165
4.2	Udskiftning af batteriet i fjernbetjeningen .	166
4.3	Rengøring af fjernbetjeningen .....	167
<b>5</b>	<b>Udbedring af fejl .....</b>	<b>167</b>
<b>6</b>	<b>Bortskaffelse.....</b>	<b>167</b>
<b>7</b>	<b>Garantibetingelser .....</b>	<b>168</b>

# 1 Generelle henvisninger

Denne korte vejledning beskriver, hvordan du kan bruge Bluetooth-modtageren til at styre Schlüter®-LIPROTEC-systemet med. Derudover får du at vide, hvordan du forbinder fjernbetjening og mobile slutenheder, som smartphones eller tablets med Bluetooth-modtageren og styrer og programmerer den.

Du finder informationer om opbevaring, montering, tilslutning, ibrugtagning, vedligeholdelse, reparation og demontering og de tilhørende illustrationer A og B i *Brugsanvisningen til Bluetooth-modtageren*.

Denne Bluetooth-modtager er efterfølgende også kort benævnt "komponent", såfremt der ikke skelnes mellem forskellige komponenter i Schlüter®-LIPROTEC-systemet.

Denne vejledning gælder som bestanddel af produktet. Sørg for at denne vejledning altid står til rådighed på anvendelsesstedet, og befinder sig i læselig tilstand. Lad denne vejledning følge med, når du sælger produktet eller videregiver det på anden måde.

Forskellige elementer i denne vejledning er forsynet med fastlagte karakteristikker. Du kan nemt skelne mellem følgende elementer:

Normal tekst

- Punktopstillinger
  - Punktopstillinger, underordnet

### Handlingens mål

- ▶ Handlingsopfordring
  - Mellemresultat
  - ✓ Slutresultat

**Tabeloverskrift** er trykt i fed skrift.



Råd indeholder yderligere oplysninger.

### Producentens adresse

Schlüter-Systems KG  
Schmölestraße 7  
D-58640 Iserlohn  
Tlf.: +49-23 71-971-0  
Fax: +49-23 71-971-111  
info@schlueter.de

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Formålmæssig brug

Komponenterne i LIPROTEC-systemet anvendes kun til at generere dekorative eller fremhævende belysningseffekter indendørs på privat- eller erhvervsområdet.

## Sikkerhed

---

Alle gældende forskrifter og standarder samt teknikkenes anerkendte regler, som DIN VDE 0100-serien og TAB, skal overholdes, særligt følgende standarder:

- DIN IEC 60364-7-701 (DIN VDE 0100-701) Krav for rum med badekar eller brusebad
- DIN IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Kabel- og ledningsanlæg

Fjernbetjeningen må ikke komme i kontakt med fugt.

Komponenten må aldrig bruges under følgende forhold:

- udendørs
- under vand
- i eksplosionsfarlige omgivelser
- I svømmehaller, saunaer, eller dampbade.

En overskridelse af den belastningsgrænse, der er foreskrevet for netdelen er mulig, hvis systemkomponenterne kombineres forkert. Dette kan f. eks. ske, såfremt LED-stripsene forlænges ved lodning. En komponent i LIPROTEC-systemet må ikke kombineres forkert.

En formålmæssig brug omfatter også at denne vejledning er læst og forstået samt at alle oplysninger i denne vejledning, og her især sikkerhedsvejledningen følges.

Enhver anden brug gælder udtrykkeligt som ikke-formålmæssigt og medfører at garanti- og erstatningskravene bortfalder.



## 2.2 Anvendelsesbetingelser

Sørg for, at komponenterne udelukkende anvendes under følgende omgivende betingelser:

- Temperatur: -20 °C til +40 °C
- relativ luftfugtighed for Bluetooth-modtager, fjernbetjening, netdel og klemforbindelser: 45 % til 85 %

Sørg for, at beskyttelsesområderne iht. DIN VDE 0100-701 overholdes ved brug af komponenterne i badeværelser eller vådrum.

## 2.3 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

### 2.3.1 Undgå alvorlige og dødelige kvæstelser

- Mulighed for elektrisk stød forårsaget af forkert tilsluttede komponenter eller ukorrekt arbejde.
  - Sørg for, at alt arbejde på komponenter kun udføres af kvalificeret fagpersonale.
  - Sørg for, at de relevante brugsanvisninger er tilgængelige for, og følges af alle involverede parter under alt arbejde på LIPROTEC-systemet.

## 2.4 Undgå materielle skader

- Mulighed for skader forårsaget af forkert vedligeholdelse.
  - Rengør udelukkende komponenterne med en blød, tør klud.

## 2.5 Advarslernes karakteristikk

### FARE

Oplysninger med signalord FARE advarer mod en farlig situation, der medfører død og alvorlige kvæstelser.

## 2.6 Karakteristikk ved oplysninger om materielle skader

### *BEMÆRK!*

Oplysningerne advarer mod en situation, der medfører materielle skader.

# 3 Betjening

Du kan betjene Bluetooth-modtageren på tre måder og således styre dens belysning:

- tilslutte/afbryde netspændingen med en lyskontakt på stedet. Modtageren gemmer de sidst valgte indstillinger.
- åbne gemte indstillinger med den medfølgende fjernbetjening.
- styre og programmere modtageren med en mobil terminal, som SCHLÜTER-appen er installeret i.

## 3.1 Brug af fjernbetjeningen



### Bemærk:

- Fjernbetjeningen, der medfølger til Bluetooth-modtageren, er allerede forbundet med den og du kan bruge den med det samme, som beskrevet her.
- Enkelte tilkøbte fjernbetjeninger skal du første forbinde med Bluetooth-modtageren, som beskrevet nedenfor.
- Du kan forbinde op til fem fjernbetjeninger med en Bluetooth-modtager.
- Brug ikke en fjernbetjening til at styre flere Bluetooth-modtagere med samtidigt.

### 3.1.1 Styring af modtageren med fjernbetjeningen

#### Sådan styrer du Bluetooth-modtageren med den medfølgende fjernbetjening:

- ▶ Sørg for, at du befinder dig i Bluetooth-modtagerens modtagelsesområde.
  - Du kan aktivere/deaktivere LIPROTEC-systemet ved at trykke på knappen "tænd/sluk" (se fig. C, pos. 2).
  - Du kan hente modtagerens gemte forudindstillinger ved at trykke på piletasterne "opad" og "nedad" (se fig. C, pos. 3 og 4).

## Betjening

---

### 3.1.2 Forbindelse af en ekstra fjernbetjening med modtageren

Hvis du vil anvende flere fjernbetjeninger udover den medfølgende fjernbetjening, skal du først forbinde dem med Bluetooth-modtageren. Sådan gør du:

- ▶ Afbryd Bluetooth-modtagerens spændingsforsyning.
- ▶ Tilslut spændingsforsyningen igen og tryk inden for fem sekunder på knappen "tænd/sluk" og pilestasten "nedad" samtidigt i tre sekunder på den fjernbetjening, der skal forbindes med Bluetooth-modtageren (se fig. C, pos. 2 og 4).
  - ✓ Fjernbetjeningen og Bluetooth-modtageren er nu forbundet med hinanden. Du kan tænde og slukke belysningen med knappen "tænd/sluk" og hente de gemte indstillinger med piletasterne.

### 3.1.3 Forbindelse af en reserve-fjernbetjening med modtageren

Sådan forbinder du en reserve-fjernbetjening med Bluetooth-modtageren i stedet for den medfølgende fjernbetjening:

- ▶ Start SCHLÜTER-appen på din mobile slutenhed.
- ▶ Naviger til skærbilledet "Konfiguration".
- ▶ Slet forbindelsen til den gamle fjernbetjening i dette skærbillede.
- ▶ Forbind den nye fjernbetjening med modtageren (se kapitel "Forbindelse af en ekstra fjernbetjening med modtageren").

## 3.2 Brug af en mobil slutenhed

### 3.2.1 Forbindelse af den mobile slutenhed med modtageren

Du kan fjernstyre og programmere Bluetooth-modtageren via en Bluetooth-forbindelse. Du kan som sender bruge en Bluetooth-kompatibel smartphone, tablet, eller en lignende enhed til dette. Nedenfor betegnes disse forskellige enheder som "mobil slutenhed".

Schlüter-appen skal være installeret på den mobile slutenhed. Du finder oplysninger om installationen af appen med QR-koden på bagsiden af denne vejledning.

Hvis du ikke kan finde nogen QR-koder med din enhed, kan du alternativt også søge efter "Schlüter-app" i App-Store.

- ▶ Installer Schlüter-appen, som beskrevet i betjeningsanvisningen til din mobile slutenhed.

**For at styre Bluetooth-modtageren med en mobil slutenhed, skal du først oprette en Bluetooth-forbindelse mellem begge enheder. Sådan gør du:**

- ▶ Tryk samtidigt på knappen "tænd/sluk" og piletasten "Opad" (se fig. C, pos. 2 og 3) på fjernbetjeningen i tre sekunder.
  - Bluetooth-modtageren viser nu med en forsinkelse på 2 sekunder statussen "venter på forbindelse" i 90 sekunder ved at LEDen på Bluetooth-modtageren blinker blå og gult hurtigt (se fig. A, pos. 6)
  - På den mobile slutenheds display vises "LED-xxx". "xxx" er Bluetooth-modtagerens enhedsnummer.

## Betjening

---

Hvis du anvender flere Bluetooth-modtagere, vises et nummer for hver Bluetooth-modtager.

- ▶ Vælg det ønskede nummer for at aktivere Bluetooth-forbindelsen mellem den mobile slutenhed og Bluetooth-modtageren.
  - ✓ Du kan nu styre og programmere de LED-strips, der er tilsluttet den valgte Bluetooth-modtager med din mobile slutenhed.

Forbindelsen afbrydes, hvis du forlader Bluetooth-forbindelsens rækkevidde med din smartphone.

### Sådan genopretter du en afbrudt forbindelse:

- ▶ Kontroller, at den mobile slutenhed er inden for Bluetooth-modtagerens modtagelsesrækkevidde.
  - Rækkevidden kan være forringet på grund af forskellige materialer (f.eks. beklædning, vægge) mellem den mobile slutenhed og Bluetooth-modtageren. Det pågældende nummer for hver Bluetooth-modtager inden for Bluetooth-rækkevidden vises.
- ▶ Vælg det ønskede nummer for at genoprette Bluetooth-forbindelsen mellem den mobile slutenhed og Bluetooth-modtageren.

### 3.2.2 Styring af Bluetooth-modtageren med den mobile slutenhed

Sådan styrer du Bluetooth-modtageren med SCHLÜTER-app'en:

- ▶ Sørg for, at der er Bluetooth-forbindelse mellem den mobile slutenhed og Bluetooth-modtageren.
- ▶ Start SCHLÜTER-app'en.
- ▶ Vælg den ønskede belysningstype.
  - ✓ Nu kan du foretage alle ønskede indstillinger med SCHLÜTER-app'en.

## 4 Vedligeholdelse

Nødvendigt vedligeholdelsesarbejde på modtageren og fjernbetjeningen:

- Rengør Bluetooth-modtageren årligt.
- Udskift batteriet i fjernbetjeningen hvert andet år, eller i tilfælde af funktionsfejl.
- Rengør fjernbetjeningen efter behov.
- ▶ Følg anvisningerne i det relevante underkapitel.

### 4.1 Rengøring af modtageren

Læs om dette emne i *Brugsanvisningen til Bluetooth-modtageren*.

## 4.2 Udskiftning af batteriet i fjernbetjeningen

### FARE

#### **Livsfare, hvis batterier sluges.**

Batterier, der sluges, kan medføre kvælning.

- ▶ Opbevar batterierne utilgængeligt for børn.
- ▶ Bortskaf gamle batterier i overensstemmelse med de gældende forskrifter.

#### **Sådan udskifter du batteriet i fjernbetjeningen:**

- ▶ Læg et nyt lithium-batteri (type CR2032) klar.
- ▶ Skub dækslet i pilens retning for at åbne batterirummet (se fig. D, pos. 1).
- ▶ Tag batteriet (se fig. D, pos. 2) ud af batterirummet.
- ▶ Læg det nye batteri i batterirummet.
- ▶ Sæt dækslet med krogene i de fire åbninger på batterirummet og tryk let på det.
  - Dækslet går hørbart i indgreb.
- ▶ Skub dækslet modsat pilens retning til anslaget for at lukke det.



### 4.3 Rengøring af fjernbetjeningen

#### **BEMÆRK!**

#### **Funktionsforstyrrelse på grund af indtrængende væske.**

Fjernbetjeningen er ikke beskyttet mod indtrængning af væske, hvilket kan forårsage funktionsfejl eller defekter.

- ▶ Hold fjernbetjeningen borte fra væske og fugt.
- ▶ Tør urenheder på fjernbetjeningen af med en tør, frugfri og blød klud.

## 5 Udbedring af fejl

Læs om dette emne i *Brugsanvisningen til Bluetooth-modtageren*.

## 6 Bortskaffelse



Inden for EU må produktet ikke bortskaffes med dagrenovationen. De materialer, genbrugsegne materialer, der findes i gamle apparater bør tilføres genbrug, så de ikke skader miljøet og menneskers helbred ved en ukontrolleret bortskaffelse af affald. Derfor bør gammelt udstyr bortskaffes via egnede samlesystemer eller send udstyret til forhandleren. Denne vil tage vare af en genindvinding.

# 7 Garantibetingelser

De aktuelle garantibetingelser fra firma Schlüter-Systems KG for systemet Schlüter®-LIPROTEC findes i internettet under adressen "[www.liprotec.de](http://www.liprotec.de)".

---

## Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Allmänna anvisningar</b> .....	<b>170</b>
<b>2</b>	<b>Säkerhet</b> .....	<b>171</b>
2.1	Ändamålsenligt bruk .....	171
2.2	Användningsvillkor.....	173
2.3	Grundläggande säkerhetsanvisningar ....	173
2.4	Undvik sakskador .....	173
2.5	Formatering av varningsskyltar .....	174
2.6	Formatering för information om sakskador	174
<b>3</b>	<b>Manövrering</b> .....	<b>174</b>
3.1	Använda fjärrkontroll .....	175
3.2	Använda mobil slutenhet .....	177
<b>4</b>	<b>Underhåll</b> .....	<b>179</b>
4.1	Rengör mottagaren.....	179
4.2	Byta batteri på fjärrkontrollen .....	180
4.3	Rengöra fjärrkontrollen.....	181
<b>5</b>	<b>Avhjälpa störningar</b> .....	<b>181</b>
<b>6</b>	<b>Avfallshantering</b> .....	<b>181</b>
<b>7</b>	<b>Garantivillkor</b> .....	<b>182</b>

# 1 Allmänna anvisningar

Denna kortfattade bruksanvisning beskriver hur Bluetooth-mottagaren kan användas för att styra Schlüter®-LIPROTEC-systemet. Dessutom får du reda på hur fjärrkontroller och mobila slutenheter som smartphones eller surfplattor ansluts till Bluetooth-mottagaren och hur de kan styras och programmeras.

Information om lagring, montering, anslutning, idrifttagning, underhåll, reparation och demontering liksom tillhörande bild A och B finns i *Bruksanvisning Bluetooth-mottagare*.

Denna Bluetooth-mottagare kallas i fortsättningen även för "komponent", förutom om olika komponenter i Schlüter®-LIPROTEC-systemet måste särskiljas.

Denna anvisning är en del av produkten. Försäkra dig om att anvisningen alltid finns tillgänglig på användningsplatsen och att den är i läsbart skick. Skicka med denna anvisning om du säljer produkten eller lämnar vidare den på något annat sätt.

Olika element i denna anvisning har olika formateringar. På så sätt kan följande element lätt skiljas åt:

Normal text

- Uppräkningar
  - Underordnade uppräknings

### Handlingens mål

- ▶ Handlingsuppmaning

- Mellanresultat
- ✓ Slutresultat

**Tabellrubriker** har fet stil.



Tips innehåller ytterligare information.

### **Tillverkarens adress**

Schlüter-Systems KG

Schmölestraße 7

D-58640 Iserlohn

Tel: +49-23 71-971-0

Fax: +49-23 71-971-111

info@schlueter.de

## **2 Säkerhet**

### **2.1 Ändamålsenligt bruk**

Komponenterna i LIPROTEC-systemet används uteslutande för att generera dekorativa eller accenturerande belysningseffekter inomhus i det privata eller kommersiella området.

Alla giltiga föreskrifter och standarder liksom erkända tekniska regler som DIN VDE 0100-serien och TAB måste beaktas, särskilt följande standarder:

- DIN IEC 60364-7-701 (DIN VDE 0100-701) Fordringar på utrymmen med badkar eller dusch
- DIN IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Kabel- och ledningsanläggningar

Fjärrkontrollen får inte komma i kontakt med fukt.

Komponenterna får i varje fall inte användas för följande användningar:

- utomhus
- under vatten
- i explosionsfarliga områden
- i simhallar, bastur eller ångbad

Belastningsgränsen som föreskrivs för nätdelen kan överskridas till följd av fel kombination av systemkomponenter. Det kan exempelvis vara fallet om LED-remsor förlängs genom lödning. Det är inte tillåtet att komponenter i LIPROTEC-systemet kombineras fel.

Till ändamålsenlig användning hör även att läsa och förstå denna anvisning liksom att beakta och följa alla uppgifter i denna anvisning, särskilt säkerhetsanvisningarna.

All annan användning gäller uttryckligen som icke ändamålsenlig och leder till att garanti- och ansvarsanspråk upphör att gälla.

## 2.2 Användningsvillkor

Försäkra dig om att komponenterna endast används under följande omgivningsvillkor:

- Temperatur: -20 °C till +40 °C
- Relativ luftfuktighet för Bluetooth-mottagare, fjärrkontroll, nätdel och klämförbindelser: 45 % till 85 %

Försäkra dig om att skyddsområdena följs enligt DIN VDE 0100-701 när komponenterna används i bad- och våtrum.

## 2.3 Grundläggande säkerhetsanvisningar

### 2.3.1 Undvika allvarliga och dödliga skador

- Risk för elektriska stötar om komponenter är felaktigt anslutna eller om arbeten utförts ofackmässigt.
  - Försäkra dig om att alla arbeten på komponenter endast utförs av kvalificerad fackpersonal.
  - Försäkra dig om att relevanta bruksanvisningar står till förfogande och beaktas av alla involverade när arbeten görs på LIPROTEC-systemet.

## 2.4 Undvik sakskador

- Risk för skador till följd av ofackmässigt underhåll.
  - Rengör endast komponenterna med en mjuk och torr trasa.

## 2.5 Formatering av varningsskyltar

### FARA

Information med ordet FARA varnar för en farlig situation som leder till döden eller allvarliga personskador.

## 2.6 Formatering för information om sakskador

### *OBS!*

Denna information varnar för en situation som leder till sakskador.

# 3 Manövrering

Bluetooth-mottagaren kan manövreras på tre olika sätt och på så sätt styra belysningen:

- Koppla nätspänningen med en strömbrytare på plats. Mottagaren sparar de senast valda inställningarna.
- Hämta de inställningar som sparats med fjärrkontrollen.
- Styra och programmera mottagaren med en mobil slutenhet som SCHLÜTER-appen finns installerad på.



## 3.1 Använda fjärrkontroll



### Tänk på följande:

- Fjärrkontrollen som levereras med Bluetooth-mottagaren är redan ansluten till den och du kan genast börja använda den enligt beskrivningen häri.
- Ytterligare fjärrkontroller som köps till utöver denna måste först anslutas till Bluetooth-mottagaren enligt beskrivningen nedan.
- Upp till fem fjärrkontroller kan ansluts till en Bluetooth-mottagare.
- Använd inte en fjärrkontroll för att styra flera Bluetooth-mottagare samtidigt.

### 3.1.1 Styra mottagare med fjärrkontroll

**För att styra Bluetooth-mottagaren med fjärrkontrollen som ingår i leveransen gör du följande:**

- ▶ Försäkra dig om att du befinner dig i Bluetooth-mottagarens mottagningsområde.
  - LIPROTEC-systemet kan stängas av och sättas på genom att du trycker på knappen "På/Av" (se bild C, pos. 2).
  - Förinställningar som finns sparade i mottagaren kan hämtas genom att du trycker på pilknappen "Uppåt" och "Nedåt" (se bild C, pos. 3 och 4).

## Manövrering

---

### 3.1.2 Ansluta ytterligare en fjärrkontroll till mottagaren

Om du vill använda ytterligare fjärrkontroller utöver den medlevererade måste de först anslutas till Bluetooth-mottagaren. Gör på följande sätt:

- ▶ Bryt spänningsförsörjningen till Bluetooth-mottagaren.
- ▶ Koppla till spänningsförsörjningen igen och tryck inom fem sekunder samtidigt på knappen "På/Av" och pilknappen "Nedåt" i tre sekunder på fjärrkontrollen som Bluetooth-mottagaren ska anslutas till (se bild C, pos. 2 och 4).
  - ✓ Fjärrkontrollen och Bluetooth-mottagaren är nu anslutna med varandra. Du kan koppla till och från belysningen med knappen "På/Av" och hämta de sparade inställningarna med pilknapparna.

### 3.1.3 Ansluta reservfjärrkontroll till mottagaren

För att ansluta en reservfjärrkontroll med Bluetooth-mottagaren istället för den medlevererade fjärrkontrollen, gör på följande sätt:

- ▶ Starta SCHLÜTER-appen på din mobila slutenhet.
- ▶ Navigera till bildskärmen "Konfiguration".
- ▶ Härifrån raderar du förbindelsen till den gamla fjärrkontrollen.
- ▶ Anslut den nya fjärrkontrollen till mottagaren (se kapitel "Ansluta ytterligare en fjärrkontroll till mottagaren").

## 3.2 Använda mobil slutenhet

### 3.2.1 Ansluta mobil slutenhet till mottagaren

Bluetooth-mottagaren kan fjärrstyras och programmeras via en Bluetooth-anslutning. Som sändare kan du använda en Bluetooth-kompatibel smartphone, surfplatta eller liknande apparat. Nedan betecknas de olika apparaterna som "mobil slutenhet".

På den mobila slutenheten måste Schlüter-appen vara installerad. Information om hur appen installeras hittar du med QR-koden på baksidan av denna anvisning.

Om du inte kan läsa av QR-koden med din enhet kan du även söka efter "Schlüter-App" i App-Store.

- ▶ Installera Schlüter-appen till din mobila slutenhet enligt beskrivningen i bruksanvisningen.

**För att styra Bluetooth-mottagaren med en mobil slutenhet måste du först skapa en Bluetooth-anslutning mellan de båda enheterna. Gör på följande sätt:**

- ▶ Tryck samtidigt på knappen "På/Av" och pilknappen "Uppåt" på fjärrkontrollen i tre sekunder (se bild C, pos. 2 och 3).
  - Med 2 sekunders fördröjning visar Bluetooth-mottagaren nu statusen "väntar på anslutning" i 90 sekunder genom att LED-lampan på Bluetooth-mottagaren (se bild A, pos. 6) blinkar snabbt i blått och gult.
  - På den mobila slutenhetens display visas "LED-xxx". "Xxx" är Bluetooth-mottagarens

## Manövrering

---

enhetsnummer. Om du använder flera Bluetooth-mottagare visas en post för varje Bluetooth-mottagare.

- ▶ För att aktivera Bluetooth-anslutningen mellan den mobila slutenheten och Bluetooth-mottagaren väljer du lämplig post.
  - ✓ Du kan nu styra och programmera den LED-remsan som finns ansluten till den valda Bluetooth-mottagaren från den Bluetooth-mottagare som valts från din mobila slutenhet.

När din smartphone lämnar Bluetooth-anslutningens räckvidd avbryts förbindelsen.

### **Om du vill återskapa en anslutning som brutits gör man på följande sätt:**

- ▶ Försäkra dig om att den mobila slutenheten finns inom Bluetooth-mottagares räckvidd.
  - Räckvidden kan minska till följd av olika material (t.ex. beklädnader, väggar) som finns mellan den mobila slutenheten och Bluetooth-mottagaren. För varje Bluetooth-mottagare inom Bluetooth-mottagarens räckvidd visas motsvarande post.
- ▶ För att aktivera Bluetooth-anslutningen mellan den mobila slutenheten och Bluetooth-mottagaren väljer du lämplig post.

### 3.2.2 Styra Bluetooth-mottagaren med mobil slutenhet

För att styra Bluetooth-mottagaren med SCHLÜTER-appen gör du följande:

- ▶ Försäkra dig om att det finns en Bluetooth-anslutning mellan den mobila slutenheten och Bluetooth-mottagaren.
- ▶ Starta SCHLÜTER-appen.
- ▶ Välj den typ av belysning som önskas.
  - ✓ Nu kan alla inställningar som önskas göras med SCHLÜTER-appen.

## 4 Underhåll

Underhållsarbeten som krävs på mottagaren och fjärrkontrollen:

- Rengör Bluetooth-mottagaren varje år.
- Byt ut batteriet i fjärrkontrollen vartannat år eller vid felfunktion.
- Rengör fjärrkontrollen efter behov.
- ▶ Följ anvisningarna i motsvarande underkapitel.

### 4.1 Rengör mottagaren

Mer information finns i *Bruksanvisning Bluetooth-mottagare*.

## 4.2 Byta batteri på fjärrkontrollen

### FARA

#### **Livsfara om batteriet förtärs.**

Batterier som förtärs kan leda till kvävning.

- ▶ Förvara batterierna utom räckhåll för barn.
- ▶ Avfallshantera gamla batterier motsvarande gällande föreskrifter.

#### **För att byta batteriet på fjärrkontrollen, gör på följande sätt:**

- ▶ Ha ett nytt litiumbatteri (typ CR2032) redo.
- ▶ För att öppna batterifacket, skjut locket (se bild D, pos. 1) i pilens riktning.
- ▶ Ta ut batteriet (se bild D, pos. 2) ur batterifacket.
- ▶ Sätt i det nya batteriet i batterifacket.
- ▶ Sätt locket med de fyra hakarna i de fyra fästena på batterifacket och tryck fast försiktigt.
  - Det hörs när locket hakar fast.
- ▶ För att stänga locket skjuter du det i pilens motsatta riktning till anslaget.

## 4.3 Rengöra fjärrkontrollen

### **OBS!**

#### **Funktionsstörning genom att vätska tränger in.**

Fjärrkontrollen är inte skyddad mot att vätska tränger in och det kan orsaka felfunktioner eller defekter.

- ▶ Håll fjärrkontrollen på avstånd från vätskor och fukt.
- ▶ Torka bort smuts från fjärrkontrollen med en torr, luddfri och mjuk trasa.

## 5 Avhjälpa störningar

Mer information finns i *Bruksanvisning Bluetooth-mottagare*.

## 6 Avfallshantering



Inom EU får den här produkten inte kastas i hushållssoporna. Förbrukade enheter innehåller återvinningsbart material och ska tillföras en återvinning för att inte skada miljön eller människors hälsa genom okontrollerad bortskaffning. Kassera därför förbrukade enheter via lämpliga insamlingssystem eller skicka apparaten som ska kasseras till den plats där den inhandlades. De kommer då att tillföra enheten till återvinningen.

## 7 Garantivillkor

De aktuella garantivillkoren från Schlüter-Systems KG för systemet Schlüter®-LIPROTEC finns på Internet under adressen "[www.liprotec.de](http://www.liprotec.de)".





[www.liprotec.com](http://www.liprotec.com)



[www.schlueter-systems.com/app/](http://www.schlueter-systems.com/app/)



**Schlüter-Systems KG**

Schmölestraße 7 · D-58640 Iserlohn

Tel.: +49 2371 971-240 · Fax: +49 2371 971-49 240

[info@schlueter.de](mailto:info@schlueter.de) · [www.schlueter.de](http://www.schlueter.de)